

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de L'Enseignement Supérieur et
De la Recherche Scientifique
Université Abderrahmane Mira – Béjaïa-



Faculté des Lettres et des Langues
Département de français

Mémoire de master

Option : Littérature et approche interdisciplinaire

L'utilisation de l'image dans le manuel du FLE

Présenté par :

M^{elle} Behnous Fatima

M^{elle} Chalgou Naima

Le jury :

M./ Mme./ M^{elle} Nom Prénom, président

M Abdelouhab.F, directeur

Mme Touati , examinatrice

Remerciements

Nous remercions Dieu le Tout Puissant de nous avoir donné le courage, la patience et la volonté pour réaliser ce Modeste travail.

Nous tenons à remercier notre encadreur *M Abdelouhab* pour l'intérêt qu'il a portée à ce travail et pour ses orientations, ses conseils et de ses riches connaissances.

Nous n'oublierons pas les membres du jury que nous remercions d'avoir accepté de juger ce travail.

Nous remercions aussi tous nos enseignants à leur tête Dr *Tahar zournen* notre responsable de spécialité.

Nous ne pouvons pas oublier de remercier tous les membres de nos *familles* pour leurs soutiens et leurs encouragements.

Enfin, nous remercions tous ceux qui ont contribué de près ou de loin à la réalisation de ce travail.

Dédicaces

Je dédie ce modeste travail d'abord à mes très chers parents, pour leurs soutiens, leurs encouragements, leurs sacrifices, eux qui m'ont guidé durant toutes mes années d'études vers le chemin de la réussite.

A mon cher et unique frère Youcef et sa femme Linda

A mes chères sœurs: Faroudja et son mari Djamel, Djidji et son mari Akli, Chafiaa et son mari

Mohand, sans oublier ma sœur Tassadit

A mes chers neveux : Mohand, Ahmed, Mayas, Sofiane, meziane

A mes chères nièces: Melissa, Ounissa, Malak, Tassadit

A ma très chère grande mère

A ma binôme *fatima* et toute sa famille

A mes chers amis : Samira, Fatima, Nadia, Kahina et Nassim

A mes intimes : Saida et radia, Fahima

Et à toute la promotion 2019, à qui je souhaite une bonne réussite.

Naima

Dédicaces

Je dédier ce mémoire à :

A mon ange à mon espoir de vie ,à mon premier amour ,à la lumière de ma vie ,à la tendresse de tous mes jours ,à la beauté de paysage ,la meilleur ,la courageuse ,la patiente ,mon aide dans cette vie « MAMA » ,(Kaci HOURIA) . À elle je dédie ce travail.

A celui qui ma poussé, qui m'a encouragé, qui m'a protégée jusqu'au aujourd'hui, à Celui qui était mon pilier dans cette vie, le roi dans mes yeux, l'ami, la sœur, le frère, ma Mémoire dans mon enfance « PAPA », (B .MFAKHLOUF). À lui je dédie ce mémoire.

A mes chers frères : Soufian et Abed Malek.

A mes chères sœurs : Souad et son marie Nourdine, soumia et zineb.

Les lumières qui éclairent la famille mes neveux : Mayas et Islem.

A tous mes amis qui m'ont accompagné le long de toute les années d'études et surtout :Kahina ,Naima ,Lamia ,Nadjet ,Amel ,Mariem et Abid .

A tous mes professeurs que j'ai connus durant mes études.

Et à toute la promotion 2019, à qui je souhait une bonne réussite.

Fatima

Sommaire

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Introduction générale | 8 |
| Chapitre1 : L'image dans l'enseignement / apprentissage du FLE..... | 11 |
| Introduction | 12 |
| 1.1. Définition de l'image | 12 |
| 1.2. Le rôle de l'image dans l'enseignement apprentissage du FLE..... | 14 |
| 1.3. Les fonctions de l'image en classe de FLE | 14 |
| 1.3.1. Fonction de communication | 14 |
| 1.3.2. Fonction d'illustration..... | 15 |
| 1.3.3. Fonction de médiation | 15 |
| 1.4. Les objectifs de l'image en classe de FLE..... | 16 |
| 1.4.1. Données sociologique | 16 |
| 1.4.2. Données psychologique..... | 17 |
| 1.4.3. Données pédagogique | 17 |
| Conclusion | 18 |
| Chapitre2 : partie pratique l'analyse des images dans le manuel | 18 |
| Introduction | 19 |
| 2.1. Les objectifs de l'enseignement du FLE au primaire | 19 |
| 2.1.1. Présentation du manuel du manuel..... | 19 |
| 2.1.2. Structure de manuel scolaire | 21 |
| 2.1.3 Les images dans le manuel de 3 ^{ème} année primaire..... | 21 |
| 2.1.4. Déroulement de la séance | 22 |
| 2.2. Présentation de l'enquête auprès des enseignants..... | 29 |
| 2.2.1. L'enquête par questionnaire | 29 |
| 2.2.2.Présentation du questionnaire destiné aux enseignants..... | 29 |
| 2.2.3.Analyse des données de l'enquête destinée aux enseignants de 3 ^{ème} année primaire..... | 30 |
| Conclusion | 45 |
| Conclusion général | 45 |
| Références bibliographiques | 46 |
| Annexe | |

Introduction générale

Dans ce monde dans les quelles nous vivants, l'image occupe une place très privilégiée dans notre vie quotidienne, elle nous entoure, on la trouve partout dans tous les domaines (commerciale, économique, sociale... etc.) mais surtout dans le domaine de l'enseignement/apprentissage dans le quel elle est devenue un élément central.

Le but de l'enseignement est faire apprendre aux élèves à écrire et parler et surtout communiquer. Pour bien transmettre et faire apprendre les langues étrangères, il faut utiliser plusieurs méthodes pour pouvoir transmettre à l'individu la bonne maîtrise de la langue afin qu'il puisse la maitriser à l'orale comme à l'écrit, ce qui va permettre aux apprenants d'être en contact avec d'autres cultures.

La langue est un moyen pour s'exprimer et communiquer dans le but d'aider l'individu à se construire une identité. En effet, l'objectif de l'enseignement du FLE est d'amener l'apprenant à communiquer et exprimer par l'écrit et oralement un citoyen capable plus tard d'établir des relations dans les divers domaines avec les autres.

Dans le cadre de l'enseignement/apprentissage, les enseignants recourent à tous les moyens qui leur paraissent favorable et approprié dans l'enseignement / apprentissage. L'image fait partie de ces moyens qui est toujours présente en classe de FLE, elle sert à transmettre une information, une idée plus claire ... etc. Ainsi, elle est devenue un moyen parmi tant d'autres utilisée pour enseigner et apprendre, à ce titre Selon Serge Tisseron affir : *« les images sont faites pour nous émouvoir, nous frapper à l'estomac [...] mettant les enfants en état de tension émotionnelle, alors même que l'image n'a rien de spécifiquement violent »*.¹ Elle présente un message visuel qui attire l'attention de l'apprenant, et qui rend les apprenants plus motivés parce qu'ils font confiance à ce qu'ils aperçoivent avec leur yeux car les couleurs attirent leur attention. En outre, elle est considérée comme un moyen didactique le plus utilisé dans l'enseignement /apprentissage des langues étrangères, Vaillon assure que *« parmi tous les objets qui peuvent contribuer à l'apprentissage des langues, l'image est certainement l'un des plus intéressants »*², donc l'image occupe une place importante dans l'enseignement. Ces raisons que nous avons énumérés, nous on poussé a nous penché et voir la thématique de l'image dans le manuel de 3^e de français au primaire.

¹ Serge Tisseron, *Psychanalyse de l'image des premiers traits au virtuel*. Paris. Dunod, 1997.P 39.

² Vaillon, Virgine , *image et apprentissage* , l'harmattan, Paris,2002,P,25 .

Dans notre travail, nous allons parler de l'utilisation des images dans le manuel du FLE, nous intéresserons à l'étude de cas des apprenants de primaire, cas de 3^{ème} année primaire.

Pourquoi choisir l'image en classe de langue ? Et pourquoi nous voulons aborder ce thème dans le cadre de ce mémoire de master ? D'abord parce que le manuel donne une importance à l'image, elle occupe une place privilégiée dans les programmes scolaires surtout dans le manuel de 3^{ème} année primaire, et le manuel scolaire témoigne de son importance. D'autre part, l'image facilite la compréhension et la mémorisation pour l'élève parce que les couleurs et les dessins jouent un rôle important et attirent l'attention de l'apprenant et le pousse à s'exprimer avec plaisir ses différentes couleurs attractives, l'intégrant dans son monde comme le souligne Christian Puren : « *il y a recours à l'image dans chaque leçon pour illustrer mais aussi pour expliquer, sans passer par la traduction...* »³. Personne n'ignore la puissance de l'image à susciter le plaisir des enfants, ces derniers aiment tous ce qui est beau, gai, plaisant et enfantine, Ensuite le message qui est transmis par les images permet d'avoir une meilleure compréhension et expression chez l'apprenant.

Notre recherche s'intéresse à l'image utilisée dans le manuel 3^{ème} AP et nous avons posé les questions suivantes :

- Dans quelle mesure l'utilisation de l'image permette un enseignement/apprentissage efficace du FLE ?
- L'image est-elle source de motivations aux yeux des élèves ?
- Le manuel de 3^{ème} AP contient-il suffisamment d'images ?

A partir de ces questions, nous formulons les hypothèses suivantes :

- ✓ L'image constitue comme un support intéressant pour apprendre le français à l'écrit où à l'oral.
- ✓ L'image est un excellent déclencheur de parole, elle facilite la compréhension et la mémorisation.
- ✓ Oui le manuel scolaire de 3^{ème} AP donne une importance aux images qu'on peut voire à travers les différentes activités.

³ Christian Puren, l'histoire des méthodologies de l'enseignement des langues, Paris Nathan, 1998, P 234.

Notre objectif est démontrer à quel point l'image constitue un support didactique incontournable, dans l'enseignement / apprentissage.

Pour mener à bien notre travail, nous avons adopté un plan qui commence par une introduction présentation générale du thème suivie de deux parties :

- La première partie sera consacrée aux définitions, ensuite sur les fonctions de l'image.
- Le second chapitre sera consacré, d'abord à l'analyse des images du manuel scolaire de 3^{ème} AP. En suite, nous allons interpréter les résultats de l'enquête auprès des enseignants, afin de connaître la place de l'image dans l'enseignement/ apprentissage du FLE.

Nous terminerons notre travail de recherche par une conclusion qui mettra en relief les résultats obtenues pour éclairer le rôle que peut jouer l'image dans l'apprentissage de langue étrangère ou profit les apprenants.

Chapitre 1 : l'image dans l'enseignement apprentissage du FLE.

INTRODUCTION

L'image est un terme tant utilisé, avec différentes significations, qu'il semble très difficile d'en donner une définition simple. L'image est un support très employé par les enseignants de FLE et spécifiquement à l'école élémentaire puisque elle est considérée comme un moyen attrayant et motivant qui motive et guide l'apprenant à communiquer et s'exprimer dans une langue étrangère. En plus, elle sert à donner l'explication des objets, des mots et d'enrichir le langage lexical de l'apprenant et grâce à ce support les informations peuvent rester gravées dans sa mémoire tout au long de son parcours d'apprentissage.

Le premier chapitre sera consacré à la définition de l'image, son rôle dans l'enseignement-apprentissage du FLE, ses fonctions et enfin son objectif en classe de FLE.

1.1 Définition de l'image

L'image vient du latin « imago » qui veut dire représentation, fantôme, copie. Elle est la représentation d'une personne ou d'une chose grâce aux beaux-arts : peinture, sculpture, photographie, c'est une structure graphique que l'on peut identifier à un ensemble signifiant. Dans l'image, on agence des couleurs, des formes et des compositions de façon à transmettre un message, ainsi pour l'étudier, il faut la situer dans son genre qu'elle soit tableau ou affiche. Le terme image est doté de multiples acceptions qui recourent à plusieurs emplois dans divers domaines, elle apparaît dans le manuel scolaire sous diverses formes pour remplir diverses fonctions qui varient selon le genre de l'image. En plus, l'utilisation de l'image en éducation date depuis bien longtemps car : « utiliser l'image en éducation est un bien ancien projet. Depuis le 17^{ème} avec Comenius à nos jours la conception de l'image, sa place ne cesse d'évoluer »¹.

Selon plusieurs définitions données sur l'image et qui se présente comme suite : D'abord, on commence par la définition la plus ancienne qui fut donnée par Platon « *j'appelle image d'abord les ombres, ensuite les reflets qu'on voit dans les eaux, ou à la surface des corps opaques, polis et brillants et toutes les représentations de ce genre* »².

Ensuite, Selon R.Barthes une image développe un message supplémentaire dû au style de reproduction de la réalité tel que la prise de vue, le plan et le choix des couleurs, les arts

¹ Amina Hamida, Souad Dadda, Le rôle du symbole iconique dans l'apprentissage du FLE, Op.cit, p.01.

² Platon, la République, Trad. E. Chambry, les belles lettres, Paris, 1949, in, Martine Joly, P.08.

imitatifs (dessin, peinture , théâtre ,cinéma) comportement deux messages l'un dénoté qui est qu'ont à A,J Greimas et J.Courts ,ils définissent l'image en affirmant q' « *En sémiotique visuelle ,l'image est considérée comme une unité de manifestation autosuffisante ,comme un tout de signification susceptible d'être soumis à l'analyse* ». ³

Selon le petit Larousse : « *l'image : nom féminin, représentation d'un être ou d'une chose par les arts graphique, ou plastique, la photographie, le film* ». ⁴

Selon Joly Martine : « *l'image c'est le signe iconique qui met en œuvre une ressemblance qualitative entre le signifiant et le référent .Elle imite ou reprend un certain nombre de qualité de l'objet : forme, proportion, couleur, texture, etc. Ces exemple concernent essentiellement l'image visuelle* » ⁵

D'après le dictionnaire Encyclopédie l'image est « *une représentation visuelle d'un objet donnée par une surface réfléchissante* » ⁶

Selon le dictionnaire de didactique du français , « *l'image occupe une place importante en didactique des langues des dictionnaires imagés aux cédéroms en passant par les films fixes, elle n'a cessé d'être l'un des auxiliaires de l'apprentissage des langues et tout un courant didactique s'est intéressé au recours à l'image en vue d'exploiter mieux avec les apprenants leur épaisseur sémiotique et culturel.* » ⁷

En pédagogie : « *l'image est un *auxiliaire visuel* qui favorise compréhension et production, le recours à l'image en didactique des langues remonte à l'Antiquité –Coménius au 17^{ème} siècle, aurait été le premier à recommander formellement son utilisation pour l'apprentissage d'une langue* » ⁸

Donc, il est sûr et certain que l'intégration des images dans le manuel scolaire n'est pas un fait du hasard mais ayant un objectif bien déterminé .C'est que les apprenants préfèrent toujours les images, de ce qu'elles apportent comme effet attractif , et par conséquent ils y focalisent toujours leurs attentions, car elle facilite leur compréhension.

³ A J.Greimas ,J Courte, sémiotique :dictionnaire raisonné de la théorie du langage ,Tom 1 ,1979 ,P.81.

⁴ Cité par SYLVIEArdon .In .www.enssibal.nssib .Fr /bibliothèque /documents/.../rrbard .pdf

⁵ Martine Joly , L'image et les signes (Approche sémiologique de l'image fixe),ARMAND Clin ,2005 ,p.33.

⁶ Dictionnaire encyclopédie Hachette, Paris ,1980 in HAMIDA Amina ,DADDA Souad, le role du symbole iconique dans l'apprentissage du FLE, 2009-2010 p.1.

⁷ Dictionnaire de français, JEAN, Pierre CUQ, p.125.

⁸ JEAN –Pierre Robert, dictionnaire pratique de didactique du FLE, Lassy –les châteaux France, 2008, p.104.

1.2. Le rôle de l'image dans l'enseignement apprentissage du FLE

Le but de l'image dans l'enseignement du français langue étrangère en Algérie c'est pour le but du développement des compétences langagières chez les élèves de 3^{ème} année primaire.

L'image joue un rôle primordial dans le processus d'enseignement /apprentissage des différentes sciences d'une façon générale, et plus spécifiquement l'étude des langues, et ceci non pas à titre illustratif seulement mais beaucoup plus grâce à son rôle informationnel qu'elle pourra nous procurer, à savoir l'explication donnée suite à la lecture de cette citation :

« Elle entretient avec la didactique des langues une relation privilégiée parce qu'elle est véhicule du sens et parce qu'elle est susceptible de faire appel à l'imagination voire à l'affectif de l'apprenant .elle occupe une place de choix dans le paysage méthodologique de l'enseignement des langues chez l'apprenant ,elle occupe une place de choix dans le passage dans le paysage méthodologique de l'enseignement des langues ,l'image est notamment un outil efficace à l'apprentissage de la langue étrangère aux enfants »⁹. la présence de l'image en classe a ces autres objectifs qui sont présentés comme suite :

Amener l'apprenant à observer ,à savoir exprimer des sentiments inspirés sur ce qu'il voit, apprendre à décoder et lire des images qu'il voit, reformuler, aussi elle permettre à l'élève de construire son savoir, notamment grâce à l'utilisation d'une ressource telle que l'image, savoir interpréter et justifier à l'oral comme l'écrit .

Donc, vivre dans un monde foisonnant d'image fait que son exploitation en classe, est de plus en plus, importante. Ensuite, elle est pour but de faciliter l'appropriation de l'apprentissage des langues étrangères et d'aider les apprenants à la réception des documents iconiques.

1.3. Les fonctions de l'image en classe de FLE

Les réflexions sur ce sujet datent depuis les années 60 une importante littérature lui as été consacrée. L'image apparut dans le manuel scolaire sous diverses formes pour remplir fonction qui varient selon le genre d'image :

⁹ Le rôle de l'image dans l'enseignement du français acedle.org, recherche, (consulté le 24/03/2019)

1.3.1. La fonction de communication

Apprendre une langue c'est apprendre d'abord à communiquer oralement avec cette langue, la communication par l'image est une occasion qui aide les apprenants d'une langue étrangère à améliorer leurs compétences linguistiques. L'image occupe une place intéressante en pédagogie puisque elle motive l'apprenant à apprendre la parole, en plus, elle permet d'installer et de créer des situations de communication. Selon JACKOBSON, dans le texte l'image constitue un message destiné à l'autrui dont le destinataire est l'artiste qui crée l'image. Le destinataire est le spectateur envisagé au moment de la création. Le message est délivré lors du contact (visuel) entre le destinataire et le destinataire et associe un référent (ce sur quoi porte le message), celui-ci est véhiculé au moyen d'un code commun au destinataire et au destinataire, nécessaire à la compréhension du message.¹⁰

1.3.2. Fonction d'illustration

Cette fonction permet à l'image d'accompagner le mot, la phrase, le texte, afin d'orienter la compréhension de l'apprenant et faciliter l'apprentissage des notions linguistiques. En citant l'exemple suivant « la bande dessinée dans le manuel scolaire », nous comprenons que cette dernière attire l'attention des apprenants au cours du processus d'apprentissage, en même temps elle joue un rôle illustratif par opposition à la fonction précédente ou l'enseignant exploite la polysémie de l'image pour faire parler ses apprenants, ici, c'est vers un sens bien précis (mémorisation) qu'il va se diriger et s'attacher pour renforcer son cours en s'appuyant sur l'iconicité de l'image et sa capacité de représenter les choses. Donc, l'image, ne détruit pas le texte, elle le complète, elle présente grâce à sa capacité iconique ce que lui seul ne peut révéler, le texte est donc illustré par l'image.¹¹

1.3.3. Fonction de médiation

Aujourd'hui, dans l'usage contemporain, l'image réfère à tout ce qui est médiatique, à l'image omniprésente, celle qui renvoie à la télévision et la publicité, bien que cette dernière ne soit pas uniquement visuelle mais elle peut être aussi radiophonique comme elle peut figurer dans la presse écrite (magazine, journaux...). Selon Greimas « tout enseignement d'une langue étrangère et qu'elle que soit la méthode employée, consiste à superposer, au niveau d'un individu, deux systèmes linguistiques différents : la langue A (langue de départ), langue pratiquée

¹⁰ ZEHAF Sarra, la place de l'image dans le manuel scolaire du FLE, cas de 3^{ème} année primaire, 2015-2016

¹¹ Ibid.

,langue maternelle)qui est à la fois un système linguistique fournissant les cadres généraux de la communication et un système sémi –culturel à travers le quel le sujet « pense » le monde ;et la langue B(langue à apprendre)qui comporte les deux types de structures plus ou moins différents de la première .La pédagogie de l’enseignement cherche les meilleurs moyens de superposer les langues A et B de telle sorte que le perfectionnement de la langue A ne gêne pas celui de la langue B (....) elle cherche à établir à chaque fois un système d’équivalence d’une part entre une séquence de la langue B et l’image visuelle et d’autre part ,entre cette dernier et une certaine séquence de la langue A. L’image visuelle constitue par conséquent dans cette technique une sorte de relais neutre de caractère universel : tout en étant équivalent à la séquence B, l’image est en même temps comprise c’est –à-dire identifiée à une certaine séquence de la langue A dont l’élève dispose déjà »¹² .Alors, l’image est utilisée afin de permettre aux apprenants d’accéder à la compréhension des unités de la langue cible.

1.4. Les objectifs de l’image en classe de FLE

Parmi tous les objets qui peuvent contribuer à l’apprentissage des langues, l’image est certainement l’un des plus incessants, parce qu’elle révèle comment pour comprendre et expliquer un code, la langue, on peut faire appel à un autre code .on constate que l’image a toujours été peu ou prou présente dans la salle de classe, et qu’elle était adaptée aux possibilités techniques et économiques du moment .cet intérêt est né ,d’une part ,de la volonté de sensibiliser les jeunes apprenants à la réception des documents iconique ,et d’autre part ,du désir de susciter leur intérêt .La présence de l’image en classe est un support très employé par les enseignants de FLE puisque elle est considéré comme un moyen attrayant et motivant qui motive et guide l’apprenant à communiquer et s’exprimer dans une langue étrangère .

Dans ce contexte, on évoque les données sociologiques, psychologiques et pédagogique, qui sous tendent l’utilisation de l’image en classe de FLE ¹³

1.4.1. Données sociologique

L’image est omniprésente dans le monde d’aujourd’hui est conduit à une modification des habitudes culturelles des jeunes en particulier, la durée du temps que passent ceux-ci devant la télévision ne cesse d’augmenter. Plus grave encore, ces enfants abandonnent souvent la lecture des livres pour regarder la télévision. En face de cette situation, l’école ne peut pas

¹² GREIMAS cité par G .Mialaret : OP , cit ,p.126

¹³ ZEHAF Sarra, la place de l’image dans le manuel scolaire du FLE, cas de la 3ème année primaire, 2015-2016

rester en discontinuité et en rupture avec cette évolution sociologique culturelle marquée fortement par la présence des images. C'est pourquoi il semble de plus en plus impératif d'exploiter ce support en classe. En effet, l'insertion de l'image dans l'apprentissage représente un atout, car elle ne constitue pas seulement une forme d'adaptation aux habitudes des apprenants, mais elle a aussi le pouvoir de les faire adopter aux apprentissages, en stimulant leur sens visuel, les surprenant et les séduisant, au même titre que la télévision, mais dans un but éducatif et instructif. De ce fait, l'image motive l'apprenant, suscite chez lui l'envie de travailler comme elle lui permet de comprendre certaines notions linguistiques, de résoudre certains problèmes liés notamment à l'apprentissage des langues étrangères.¹⁴

1.4.2. Données psychologiques

Au-delà de son pouvoir d'adaptation aux habitudes culturelles du public, l'image joue un rôle crucial au niveau cognitif ; elle peut agir sur l'esprit et la mémoire de l'apprenant. Le rôle que joue l'image dans la mémorisation n'a pas échappé aux pédagogues et aux chercheurs qui ont confirmé la validité de ce support visuel dans la mémorisation et dans la construction des connaissances. Denis Legros et Jacques Crinon n'ont pas hésité de souligner que « *l'ensemble des résultats obtenus indique que la présentation simultanée du texte et de l'image facilite la construction de la présentation verbale et donc de sa mémorisation* »¹⁵.

1.4.3. Données pédagogiques

L'exploitation de l'image en cours de français ne doit pas être réalisée loin du langage verbal, car les analogies existantes entre les deux discours (visuel et verbal) peuvent aboutir à des résultats surprenants. Aussi l'image qui sert souvent de support illustratif au texte, peut expliquer et élucider les propos de ce dernier, mais bien évidemment par des outils autres que le langage verbal (couleur, forme, ligne...etc.). Donc, « analogie » ne signifie pas, considérer l'image comme un système équivalent point par point à celui du langage verbal mais de l'envisager comme une structure globale pouvant consolider l'apprentissage de la langue française par le biais de l'explication et l'illustration.

¹⁴ Cité par MERRICH Amira, *l'image fixe comme outil pédagogique dans l'apprentissage de mots en classe de FLE, cas des élèves 3ème année primaire, école LAILDJI MOHAMED. Magra Msila*

¹⁵ DENIS Legros et JACQUES Crinon : *Psychopédagogie des apprentissages et multimédia*, ARMAND Colin, 2002, P.44.

CONCLUSION

Dans ce premier chapitre et d'après ce que nous avons vu, nous pouvons dire que l'image occupe une place très importante dans l'enseignement/apprentissage du FLE, sa présence dans différentes tâche quelque soit à l'orale, la lecture est jugée susceptible d'attirer l'attention des apprenants, développer leur imagination, encourager leur capacité de perception et de mémorisation.

Chapitre 2 :

Analyse des corpus : Les images dans le manuel de 3^{ème} AP et le questionnaire adressé aux enseignants

Introduction

Après avoir consacré le premier chapitre à la théorie, nous abordons à présent dans le deuxième chapitre l'analyse et l'interprétation des données de notre recherche. Nous allons diviser ce deuxième chapitre en deux parties. Dans la première partie, nous nous étalerons sur l'image dans le manuel de 3^{ème} année primaire et son influence sur la compréhension de l'élève et sa place dans l'enseignement /apprentissage de FLE, par contre dans la deuxième partie, nous allons analyser les résultats obtenus de nos questionnaires.

2.1. Présentation du manuel de 3^e AP :

Le manuel de troisième année primaire est destinée aux apprenants de 8ans ou 9ans, il s'intitule « français 3 primaire » contient 112 page et 642 image dont 39 photo réelle, il est devisé en quatre projet et chaque projet dans le livre scolaire constitué de trois séquence. D'après le guide des enseignants « le manuel de la troisième année du primaire est conçu et produit à partir d'une démarche didactique qui relève de l'enseignement /apprentissage du français langue étrangère (FLE).»¹. On signale aussi que chaque séquence comporte les rubriques suivants : je dis – j'écris ET je lis – je m'entraîne et à la fin de chaque séquence, l'apprenant accomplit une tâche pour aboutir à la réalisation du projet final.

Ce manuel se veut à la fois un document à l'usage des élèves mais également un outil de référence pour les enseignants.

2.1.1. Structure de manuel scolaire :

Le manuel est constitué de quatre projets, regroupant douze séquences et chaque projet indique par une couleur différente. (Vert, bleu , orange , rose) .

Projet 1 : vive l'école !

Produit final : la réalisation de l'album de la classe.

Séquence 1 : bonjour ! Au revoir !

Sequence2 : je m'appelle Nadir.

¹ Leila Medjahed, guide d'utilisation du manuel français 3^{ème} primaire,2017/2018.P3.

Sequence3 : j'aime l'école.

Projet2 : En famille.

Produit final : la réalisation de l'arbre de la famille.

Séquence 1 : Nous sommes une famille.

Séquence 2 : Qu'est-ce que tu veux manger ?

Séquence 3 : tu as quel âge ?

Projet3 : tu connais les animaux !

Produit final : La réalisation de l'abécédaire des animaux.

Séquence 1 : A la ferme.

Séquence 2 : Où est mon chien ?

Séquence 3 : Qu'est-ce que tu fais !

Projet4 : A la campagne.

Produit final : La réalisation de l'imagier des fruits.

Séquence 1 : Je vais à la campagne.

Séquence 2 : Nous planterons un arbre.

Séquence 3 : Quelle belle journée à la campagne !

2.1.2. Les objectifs de l'enseignement du FLE au primaire :

Notre démarche s'est assigné les objectifs suivants :

- *Privilégier la perspective communicationnelle : entraîner les élèves à communiquer ;*
- *Amener les élèves à écouter, et à produire des énoncés standardisés avec des variantes lexicales et grammaticales, dans un échange de type conversationnel.*
- *Encourager l'interaction entre les élèves à travers des tâches langagières et non-langagières autour de jeux de scène et de réalisation de projets communs.*

- *Entraîner les élèves à écouter, comprendre, produire des énoncés courts et simples de façon active (réemploi guidé et semi-libre) ;*
- *Amener les élèves à acquérir les compétences à l'oral et à l'écrit ainsi que les savoirs nécessaires en enseignement / apprentissage du FLE : savoir écouter / dire, savoir lire, savoir écrire.*
- *Inviter les élèves à mettre en œuvre les valeurs culturelles et citoyennes dans le vécu social.*
- *Amener les élèves à maîtriser le code graphique (les différentes graphies des lettres)*
- *Amener les élèves à maîtriser le code phonique (le système vocalique et consonantique de la langue française)*
- *Amener les élèves à lire des textes écrits courts (dialogue, min récits, comptines, poèmes).*

Il est également fondamental de proposer une méthode qui est adaptable aux différents contextes et niveau réel des élèves dans toutes les régions du pays. Ceci est possible comme suit

- *Privilégier des situations d'apprentissage de type réaliste, suscitant l'intérêt d'un élève entre 7 et 8 ans, en proposant un environnement langagier adopté et contextualité ;*
- *Tenir compte de la progressivité et la cohérence indispensables dans la présentation des contenus linguistiques et thématiques.*
- *Intéresser à la diversité des centres d'intérêts des élèves comme le souligne la théorie des intelligences multiples dans l'élaboration des tâches langagières, non-langagiers, spatiales, inter personnelles, intra personnelles... : dessin, chat, jeux relationnels, imagination, raisonnement, théâtre, etc.*
- *Renforcer les acquis par le réemploi guidé, libre et le réinvestissement ponctuel dans chaque séquence ;*
- *Amener les élèves à s'auto-évaluer, en favorisant une image positive de l'erreur (le droit à l'essai et à l'erreur) ;*
- *impliquer les élèves dans leur apprentissage, en favorisant leur participation active dans la construction de leurs savoirs.*

- *Mettre en place un climat de confiance pour encourager les élèves à apprendre la langue étrangère avec plaisir et motivation.*²

2.1.3. Les images dans le manuel de 3^e AP

Les images sont présentées dans l'univers scolaire pour renforcer les savoirs des enfants dans la vie de tous les jours. En effet, dès leur plus jeune âge, ils commencent à regarder la télévision avant même de pouvoir marcher ou parler, qu'elles soient graphique ou photographique. Alors, quel enfant n'ai pas un jour décoré son cahier à l'aide d'images personnelles ou encore les a illustré par mille couleurs et formes. Donc, les enfants sont entourés au quotidien par des images diverses.

L'élève de 3^{ème} année primaire se caractérise par un esprit curieux et éveillé, son esprit de curiosité prédomine et le porte vers le savoir dans des domaines variés. Et c'est là l'enjeu majeur pour la construction de ses apprentissages. Dans cette année, l'élève a commencé depuis déjà deux années à exercer son métier. Alors, il s'est familiarisé avec son milieu scolaire (espace-classe, cour, école) son apprentissage se module par rapport aux capacités de réception et production de l'élève dans le cadre des activités prévus dans le programme.

Le manuel scolaire accorde beaucoup d'importance aux images, il est suffisamment illustré. L'image est présentée dans toutes les activités de l'oral et l'écrit, puisqu'elle facilite la compréhension et incite les élèves à s'exprimer avec un certain plaisir et peut le faire interagir en classe avec ses camarades. Ces images sont-elles présentent dans le manuel pour motiver l'apprenant, attirer son attention ou elles ont une visée pédagogique pour les apprenants. Ainsi, elles l'aident dans la compréhension des activités telles que la compréhension de l'oral et les tâches individuelles. Elles aident aussi à éviter le recours à la langue maternelle. Les images utilisés dans le manuel sont proches à leurs vie quotidienne sont-elle joliment colorées et agréables pour mettre les élèves dans un climat de confiance, d'attente joyeuse et motivée.

On trouve aussi que l'image elle est intégrée dans toutes sortes d'activités. Elle est présentée dans tous les projets et les séquences, elles sont exploitées principalement dans le manuel au niveau de la compréhension de l'oral et de la production orale. Les images et les couleurs dans le manuel de 3^{ème} année jouent un rôle important pour amener les apprenant à

² Leila Medjahed .2017/2018 : Guide d'utilisation du manuel français, 3^e année primaire, P 4.

comprendre un acte de parole (orale compréhension/ production) ou bien un texte (compréhension de l'écrit) puisqu'elles captent facilement l'attention des apprenants.

C'est pour cette raison que nous avons choisi les activités de la rubrique « *je dis* » dans les séquences 1, 2, 3 de projet 1 « *vive l'école* » puisqu'elles sont compatibles avec nos objectifs de recherche et pour le but de montrer que l'image pédagogiquement peut motiver l'élève à l'acquisition des savoirs dans la classe. On remarque que le manuel scolaire actuel bien pris en charge un certain nombre de compétences transversales et terminales en ce qui concerne les différentes activités d'expression orale.

2.1.4. Déroulement de la leçon

Activité : expression orale (la rubrique je dis) projet 1, séquence 1 projet 1

Support : visuel des illustrations

✓ **La compétence à installer**

Réaliser des actes de parole pertinents dans une situation d'échange

✓ **Les composantes de la compétence**

Maîtriser le système phonologique connaître les actes de paroles et donner du sens au message oral.

✓ **L'objectif d'apprentissage**

Au terme de cette activité : les élèves seront amenés à :

- Réaliser l'acte de parole : saluer et prendre congé en tenant compte du destinataire, en tenant compte du profil du destinataire, en utilisant : bonjour, Au revoir.
- Comprendre et produire à l'oral les mots de salutation en fonction de la personne à qu'ils s'adressent (camarade, Madame) en faisant les gestes et en utilisant les structures correspondant à chaque partie du dialogue.
- Jouer la saynète avec ses camarades pour interioriser les structures de l'acte de parole.
- Identifier le thème général.
- Discriminer les phonèmes de la langue.
- Mémoriser le lexique relatif aux actes de parole.

Image 1 : projet 1, séquence 1, page 13.



Dans la première activité qui a pour **consigne de regarder et de dire les mots de salutation avec les camarades.**

Dans cette activité de production orale séquence 1 page 13, on propose à l'apprenant d'observer les deux images qui contiennent deux personnages qui font un geste pour se saluer, l'apprenant doit trouver l'expression de salutation qui correspond à chaque image.

Dans le premier dessin, on peut apercevoir deux garçons qui sont en même âge, l'un porte une chemise bleue, un pantalon orange et l'autre porte une chemise bleue et un pantalon marron. Les deux ont un cartable en se serrant la main pour se dire bonjour dans la rue.

Dans le deuxième dessin, on voit deux dames devant un bâtiment marron dans la rue qui font un geste pour dire : Au revoir.

Dans la deuxième activité, l'apprenant regarde les dessins et on lui demande de reproduire les gestes et les paroles des personnages de l'activité.

La troisième activité traite aussi la production orale des apprenants, mais aucune image n'y est présentée.

Dans la dernière activité, on propose à l'apprenant une comptine intitulée « Mon ami Anis ». Après l'avoir écoutée, il énumérera tous les objets qu'il retrouve en classe. Juste en face des mots de la comptine, nous trouvons en images tous les objets qui y sont cités : une gomme, une ardoise, une trousse, un stylo et des crayons de couleur. Ces images ne jouent qu'un rôle illustratif.

La comptine se présente comme un support pédagogique pour l'enrichissement lexical et le renforcement des structures intériorisées.

Image 2 : la rubrique « je dis » Projet 1, séquence 2 page 20.



La première activité consiste à donner les consignes suivantes :

Dis la présentation de Nadia, Dalila et Tarik.

Observer l'image et dis la présentation ?

Que voyez – vous dans cette image ?

On trouve dans la première activité deux dessins, la première présente deux filles (Nadia et Dalila) entrain de se présenter dans un jardin. Nadia porte un pantalon rose et une bulle orange, elle a de courts cheveux noirs, et Dalila porte une robe verte. Le deuxième dessin présente deux enfants Dalila et Tarik qui disent la présentation au jardin.

La deuxième activité a pour consigne de se présenter, l'activité ne présente aucune image.

La troisième activité présente plusieurs couleurs, les apprenants doivent regarder et écouter puis répéter les couleurs.

Toute la classe répète les couleurs afin de mémoriser les noms de couleurs.

La quatrième activité comporte plusieurs dessins, chaque dessin présente une couleur différente.

De cela on peut dire que l'image est une source de motivation et de plaisir en classe, elle suscite l'intérêt de l'apprenant, elle procure aux apprenants la motivation nécessaire pour acquérir des savoirs-être et des savoir-faire, c'est pour cette raison que tous les élèves participent, interagissent et parlent en classe.

Image 3 : la rubrique « je dis » projet 1, séquence 3, projet 1 page 27.



Cette page contienne deux activités :

La première activité présente 4 images, le premier dessin présente un garçon devant une école qui porte des lunettes et qui semble heureux. Cette activité a pour consigne :

Regarder les dessins, puis dit la phrase complète ?

Qu'est-ce que vous voyez dans l'image ?

Que représente cette image ?

Où ce trouve les élèves ?

Que font-ils ?

Dans la seconde image, on voit un petit garçon qui joue au ballon dans un stade.

Dans la troisième et la quatrième image, on peut apercevoir une fille entrain de colorier et d'écrire dans une chambre.

La deuxième activité a pour consigne : ***montre l'image, et dit la phrase complète.***

L'image dans cette activité aide l'élève à comprendre le sens de la phrase

La première image : présente des enfants dans la plage.

La seconde : les enfants jouent au toboggan.

La dernière montre un instrument musical.

Synthèse

Nous avons pu montrer que l'image joue un rôle très important dans l'enseignement /apprentissage d'une langue étrangère, les images dans le manuel sont insérées dans le manuel pour faciliter la compréhension et l'acquisition de nouveaux mots, de nouvelles connaissances par les élèves. L'apprenant peut visualiser l'image et répondre aux questions surtout dans les exercices comme il apparait dans le manuel, l'image est présentée pour accomplir les lettres qui manquent dans les mots ou à répondre par un mot, une phrase. Ce travail permet à l'apprenant d'effectuer la tâche et aussi d'apprendre les mots grâce à la mémoire visuelle.

De plus, la première chose qui attire son attention quand il ouvre le livre s'est les images colorées, elles aident l'apprenant à mieux comprendre, elles le font parler, malgré qu'il ne sache pas bien lire mais il va comprendre le sens de la phrase par l'image. L'image joue un rôle de facilitateur pour comprendre un message.

On ajoute aussi que les élèves seront initiés à la première langue étrangère en suivant les aventures des personnages qui ont le même âge qu'eux, des prénoms qui ont des caractéristiques urbaines et géographiques proches à leur environnement immédiat. L'univers choisi dans lequel se meuvent ces personnages puis ses thèmes sont symbolique dans la vie quotidienne connue de tout élève algérien .il est à la fois ludique, joliment coloré pour mettre les élevés dans un climat de confiance, d'attente joyeuse et motivée. Les thèmes choisis sont préconisés par le programme officiel et permettent d'installer les compétences requises dans tout enseignement /apprentissage du FLE.

Pour conclure, on peut avancer que l'image est considérée comme un instrument pédagogique qui aide l'enseignant à motiver ses élèves qui permet aux apprenants de s'exprimer, de parler, de s'amuser et d'être motivé.

2.2. Présentation de l'enquête auprès des enseignants

« L'enquête est comparable à une longue gestation, et la solution d'un problème est au jour de la délivrance, Enquête sur un problème c'est le résoudre ».Mao, tsétoung

2.2.1. L'enquête par questionnaire

Je s'avère nécessaire, dans le cadre de notre étude, de sonder la vision des enseignants du primaire sur le rôle de l'utilisation de l'emploi de l'image en classe de FLE, qui d'après nos hypothèses initiales aide dans la compréhension et l'apprentissage et incite l'apprenant à s'exprimer. Un questionnaire soumis aux enseignants du primaire.

Ce choix de l'enquête par questionnaire semble motivé par les raisons suivantes : D'abord, l'enquête par questionnaire auprès des enseignants nous apparaît plus proche de la réalité du terrain. Ensuite le questionnaire permet une récolte rapide des informations.

2. 2.2. Présentation du questionnaire destiné aux enseignants

Pour étayer l'objectif de notre recherche sur l'utilisation de l'image dans le manuel de FLE, nous avons décidé de soumettre un questionnaire composé de 12 questions, destiné à 43 enseignants de français au cycle primaire dans différentes écoles de la wilaya de Bejaia. Essayant de solliciter leurs avis sur ce sujet pour bien effectuer une étude efficace.

Le but de notre questionnaire est de rassembler le maximum d'informations concernant l'avis, le souci, les attentes, les propositions des enseignants sur les vertus de l'image (l'utilisation de l'image dans le manuel de FLE), et d'élargir notre échantillon d'investigation.

C'est à travers de cette activité de terrain que nos hypothèses seront mises à l'épreuve et seront mises à l'évaluation. Cette évaluation se traduira par la confirmation ou l'infirmité de chacune d'elle.

Nous avons effectué notre enquête dans les établissements suivants :

Ecoles primaire 13 martyrs.

Ecoles primaire Ibn Roched.

Ecole primaire Ahmed Azzoug.

Ecole primaire chouhada hitouch.

Ecole primaire Hamitouch Hocine.

Ecole primaire Kentouri Hamid.

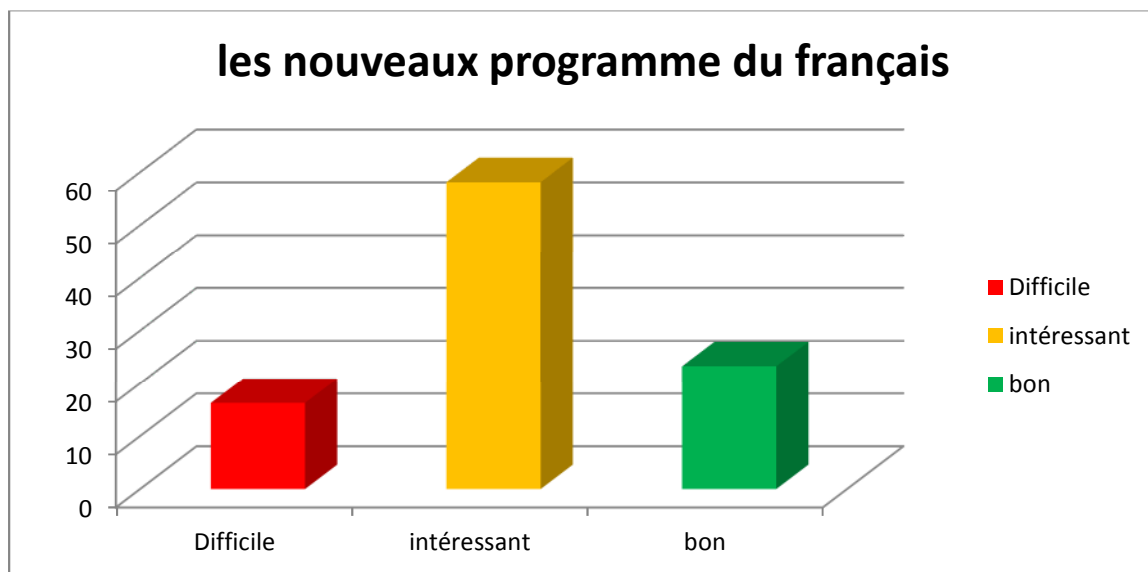
Ecole primaire Helfaoui boudjema.

Ecole Ghanem Nacer .

2.2.3. Analyse des données de l'enquête destinée aux enseignants de 3^{ème} année primaire

❖ **Question 1** : Que pensez-vous des nouveaux programmes de français ?

| Suggestion | Réponse | Pourcentage % |
|-------------|---------|---------------|
| Difficile | 10 | 16,28 |
| Intéressant | 26 | 60 ,47 |
| Bon | 07 | 23 ,25 |



Graphe 1 : les nouveaux programmes du français

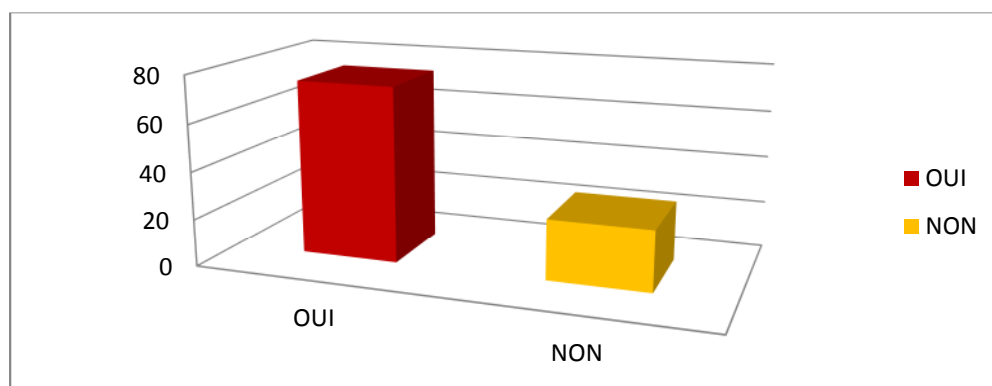
Commentaire

D'après les résultats obtenus, on remarque que la majorité des enseignants (60,47%) pensent que les nouveaux programmes de français sont intéressants et (23,25%) pensent que les nouveaux programmes sont bons. Alors que (16,28%) de ces enseignants questionnés pensent que les nouveaux programmes sont difficiles.

On constate que la majorité des enseignants trouve que les nouveaux programmes de français de 3^{ème} année sont intéressants.

❖ **Question 2** :Pensez-vous que le manuel de 3^{ème} année est bien illustré ?

| Suggestions | Réponse | Pourcentage % |
|-------------|---------|---------------|
| Oui | 33 | 76,75 |
| Non | 10 | 23,25 |



Graph 2 : l'image dans le manuel scolaire de 3^{ème} année primaire.

Commentaire

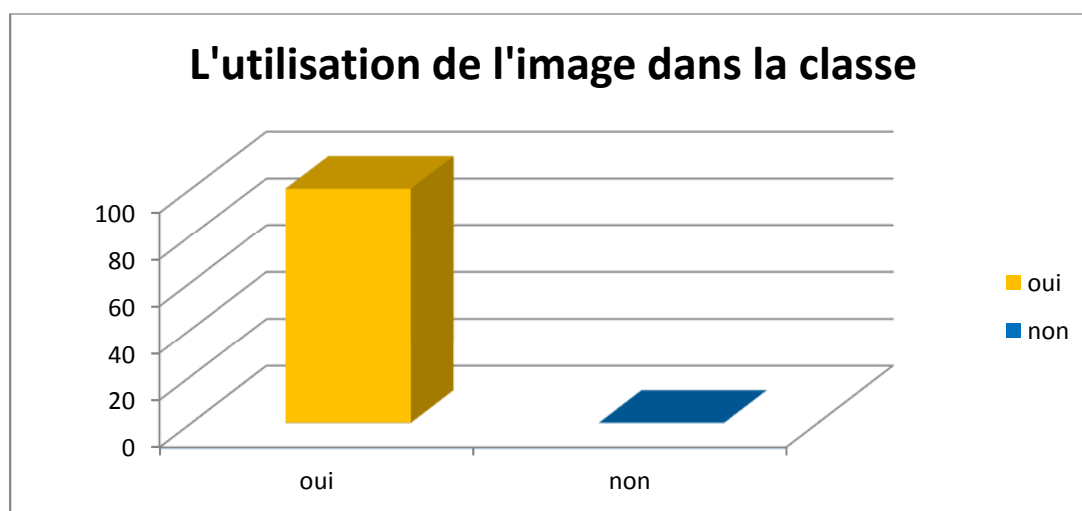
Tous les enseignants questionnés affirment que le manuel est bien illustré.

Ces derniers pensent que l'illustration du manuel scolaire de français est indispensable en raison de sa capacité à rendre les contenus plus compréhensibles. En effet, ils avancent que l'illustration facilite la compréhension du texte et que c'est un élément du para-texte que les apprenants apprécient énormément.

On remarque à partir de ces données que la majorité des enseignants (76,75%) voient que le manuel est bien illustré, tandis que (23,25%) affirment que le manuel n'est pas bien illustré.

❖ **Question 3** : Dans votre pratique utilisez-vous l'image ?

| suggestions | Réponse | Pourcentage % |
|-------------|---------|---------------|
| Oui | 43 | 100 |
| Non | 0 | 0 |



Graphe 3 : l'image dans la classe

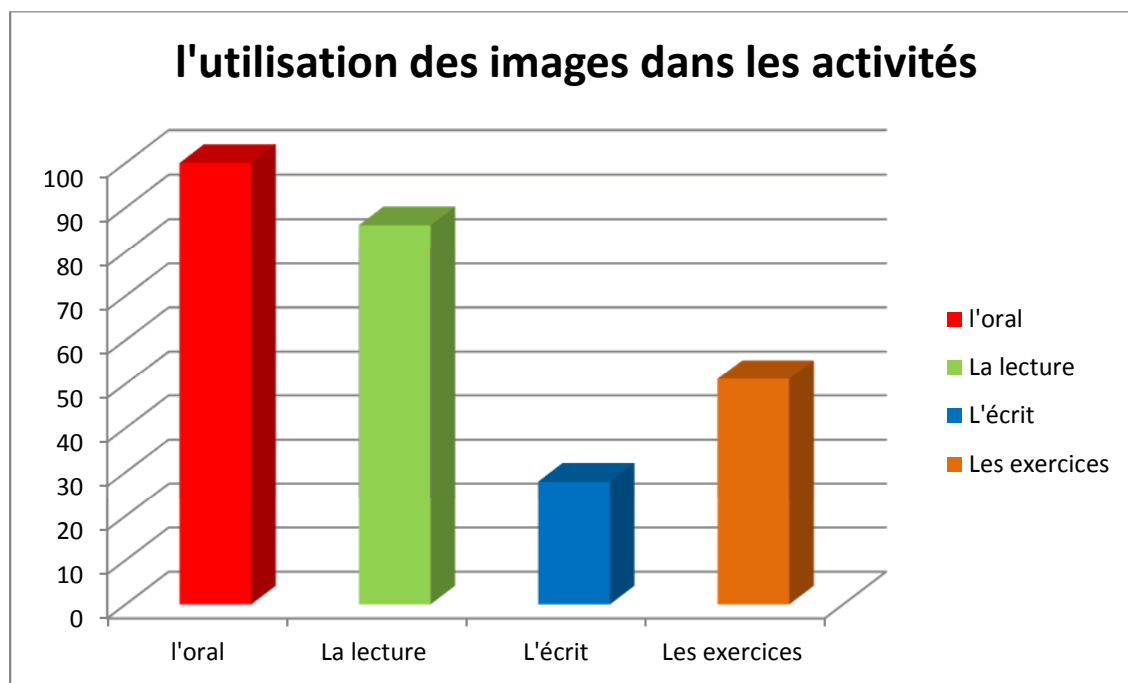
Commentaire

En ce qui concerne l'utilisation de l'image dans les pratiques de classe, tous les enseignants questionnés ont répondu par l'affirmatif. Cela montre l'importance de l'image dans le domaine de l'enseignement /apprentissage de FLE. En fait, cette affirmation montre que l'image en plus de sa capacité à représenter des objets ou les personnages. Autrement, elle permet de créer un climat de détente puisque les enfants aiment tous ce qui est illustré.

❖ **Questions 4** : Dans quelle activité utilisez-vous l'image ?

| Suggestion | Réponse | Pourcentage % |
|------------|---------|---------------|
| L'oral | 43 | 100 |
| La lecture | 38 | 86,04 |

| | | |
|---------------|----|-------|
| L'écrit | 12 | 27,9 |
| Les exercices | 22 | 51,16 |



Graphe 4 : l'image dans les activités

Commentaire

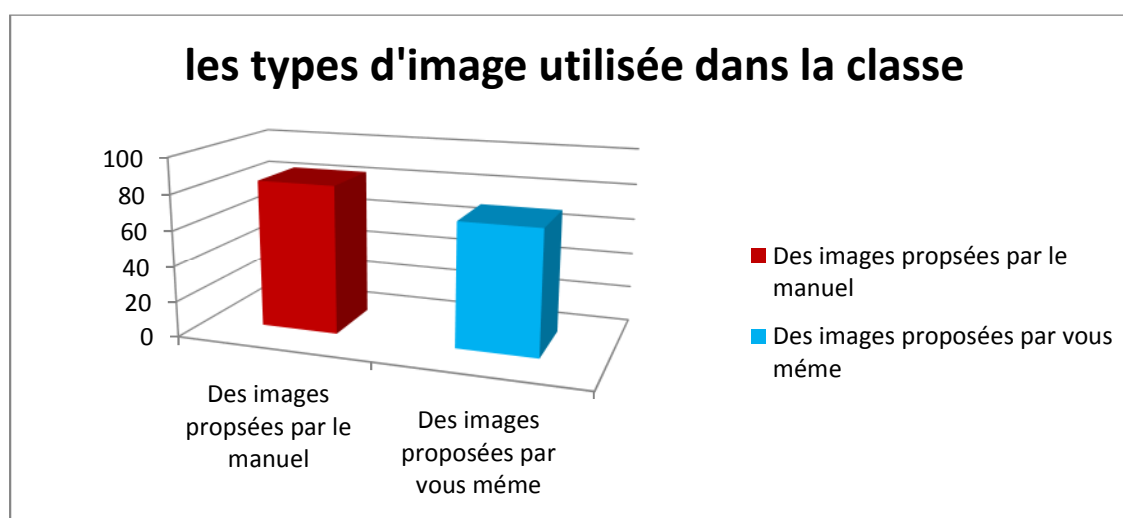
Concernant les types d'activités dans lesquelles l'image est utilisée, on constate que les résultats obtenus démontrent que (100%) des enseignants interrogés utilisent l'image à l'oral et que (37%) d'entre eux l'utilise dans l'activité de lecture. par contre, (27%) l'utilisation à l'écrit et (51%) dans les exercices.

D'abord, nous pouvons dire que l'image est utilisée beaucoup plus pour effectuer l'activité de l'oral et de la lecture pour celui qui choisi l'oral, l'image est considérée comme un élément déclencheur de la parole, et l'image développe les contenus linguistique d'un texte puisqu'elle aide à comprendre le thème général de texte.

Donc le choix de l'image par la majorité comme support spécifique à la compréhension n'est pas arbitraire car elle constitue une bonne représentation du référent réel. L'image permet aux apprenants de décoder et de comprendre les messages qu'ils reçoivent qui aide l'apprenant à acquérir des savoirs - faire et des savoirs - être.

❖ **Question 5** : Quels type d'image utilisez-vous en classe ?

| Suggestions | Nombre | Pourcentage % |
|------------------------------------|--------|---------------|
| Des images proposées par le manuel | 36 | 83,72 |
| Des images proposées par vous-même | 30 | 69,76 |



Graphe 5 : les types d'image utilisée dans la classe

Commentaire

La majorité des enseignants se contentent d'utiliser les images proposées par le manuel vu le pourcentage (83%). Mais cela ne signifie pas qu'ils n'ont pas la liberté d'utiliser d'autres images.

Notons que le manuel de 3^{ème} année est richement illustré par des images avec des couleurs.

❖ **Question 6** : Comment exploitez-vous l'image dans un cours de français ?

A partir des résultats obtenus on remarque que presque tous les enseignants exploitent l'image avec la même méthode :

- Premièrement ils demandent aux apprenants de visualiser l'image puis ils posent des questions aux apprenants de types : (qu'est-ce que vous voyez sur

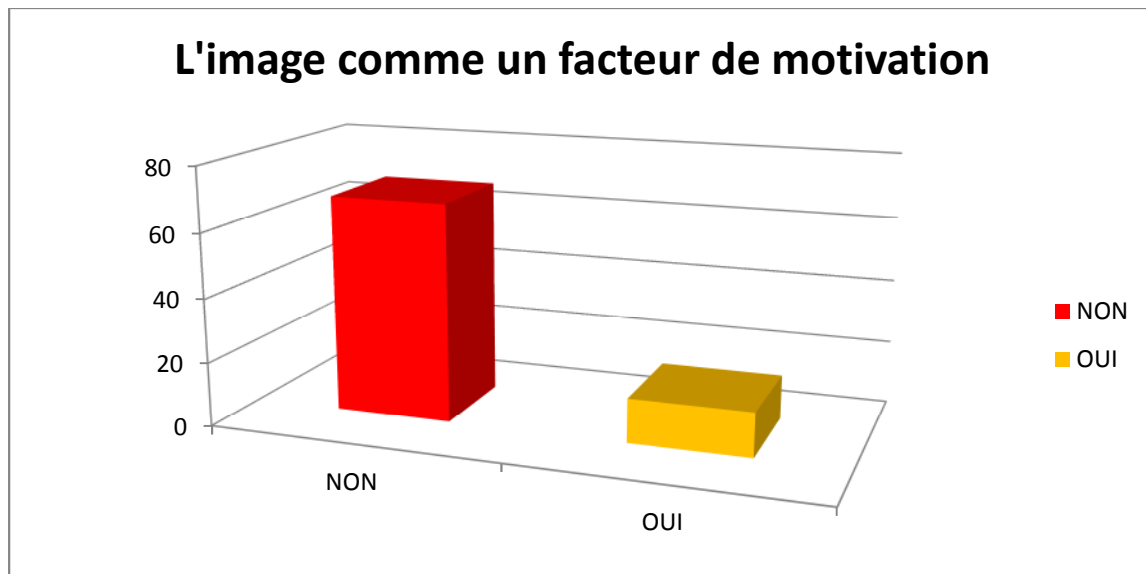
la photo ? quels sont les personnages ?...) toutes ces questions sont formulées pour créer une certaine imagination chez les apprenants et les mettre dans le bain. Après, on demande aux apprenants de dire ce qu'il voit sur les images. Dans cette étape l'enseignant va accepter toutes les propositions de l'art. (pour enrichir leur vocabulaire).

- Deuxièmement, l'enseignant demande aux élèves de décrire ce qu'il voit pour former des phrases. en exploitant des images pour faciliter la compréhension des textes.
- On exploite l'image dans un jeu de rôle à l'oral (compréhension-oral /expression-écrit/compréhension-écrit/ production (c'est-à-dire les quatre domaines), l'image aide beaucoup à la compréhension des activités : identification des mots à travers des images.
- Exemple : on demande aux élèves de regarder l'image après on pose ces questions :
Relier la phrase à son illustration
Remplacer des illustrations par des mots
- Exploité un support imagé pour s'exprimer oralement ou par écrit.
- construire des phrases à partir des illustrations proposées.

Selon la majorité des enseignants, l'exploitation de l'image dans un cours de français, à l'oral comme à l'écrit (lecture et exercice) favorise l'expression orale des enfants. A l'oral, l'apprenant doit pouvoir s'exprimer sur ce qu'il voit, il découvre des mots nouveaux et enrichit son vocabulaire. L'image est un support qui lui facilite la communication, En lecture, l'image l'aide à formuler des hypothèses de sens ce qui peut être un bon moyen d'initiation soit à l'oral soit à l'écrit .L'image facilite la compréhension et la mémorisation et le pousse à s'exprimer plus facilement.

❖ **Question7** : les apprenants sont-ils motivés par les images proposée dans le manuel de 3ème année primaire ?

| suggestions | Réponse | Pourcentage % |
|-------------|---------|---------------|
| Oui | 38 | 88,37 |
| Non | 5 | 11,63 |



Graphe 7 :l'image comme facture de motivation

Commentaire

Les statistiques démontrent un pourcentage très élevé (89 %) des enseignants qui trouvent que l'image proposée dans le manuel motive les apprenants et (14%) d'entre eux trouvent que les images proposées ne motive pas l'apprenant.

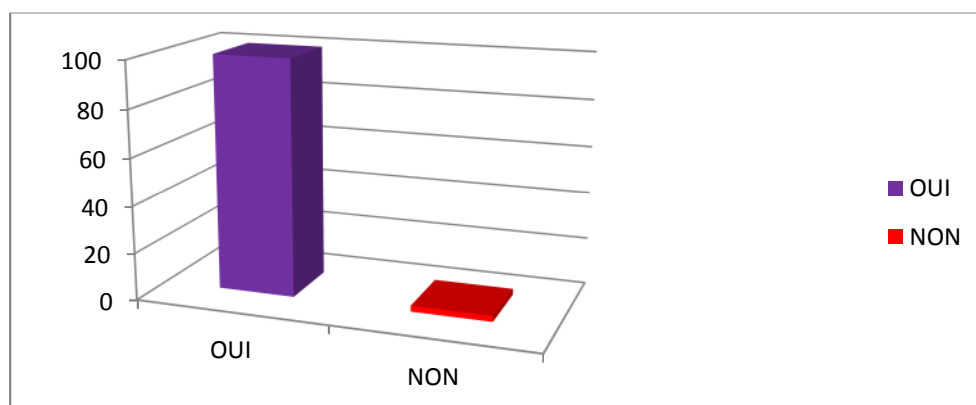
D'après les résultats obtenus, on peut dire que l'emploi des images dans le manuel rend les apprenants plus motivés puisque les images sont intéressantes et captivantes. Elles sont entre autre faciles à comprendre et bien illustrées, ces dernières attirent l'attention des élèves, surtout pour les élèves de 3^{ème} année primaire, les enseignants considèrent que le manuel de 3AP est une source de savoir parce qu'il contient des connaissances nécessaires pour ces débutants correspondant à leur âge pour s'informer et connaître cette langue. Pour le reste des enseignants (14%) pensent que le manuel n'est pas suffisamment illustré pour motiver l'apprenant, De là, nous pouvons dire que l'existence des images dans le manuel scolaire est très efficace, car elle favorise un excellent apprentissage et surtout assure la motivation de l'apprenant.

De plus, on ne peut pas ignorer les difficultés que rencontrent les enseignants des langues étrangères durant leurs enseignements surtout celui de la démotivation des élèves parce que ces derniers se trouvent face à une langue dont ils ne sont pas habitués.

L'apprenant apprend plus avec l'utilisation de l'image de cette langue étrangère.

- ❖ **Question8** : trouvez-vous que l'utilisation de l'image favorise l'expression orale des élèves ?

| Suggestions | Nombre | Pourcentage % |
|-------------|--------|---------------|
| Oui | 43 | 100 |
| Non | 0 | 0 |



Graphe 8 : l'image favorise l'expression orale des élèves

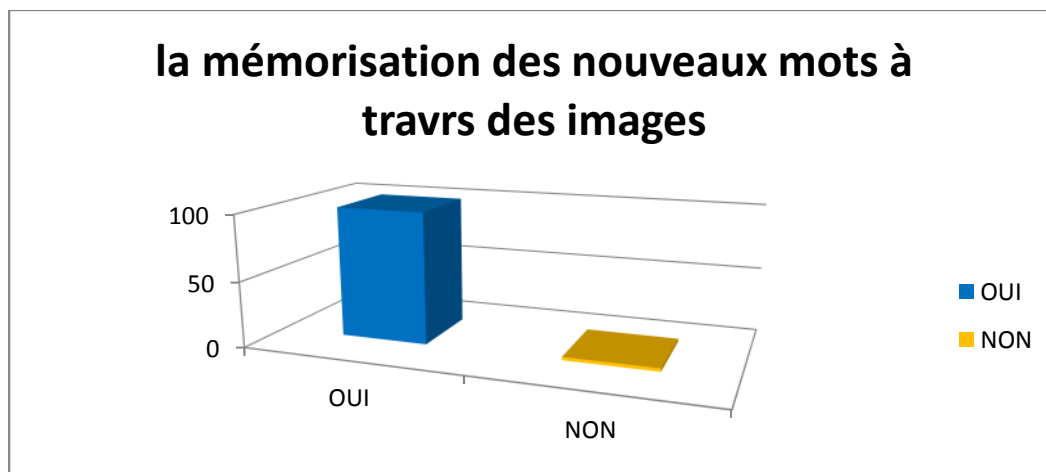
Commentaire

Tous les enseignants estiment que l'utilisation de l'image favorise l'expression orale des élèves puisque l'image tient sa place dans les activités orale, puisque l'image elle aide les élèves à s'exprimer.

L'image est un déclencheur des échanges verbaux en classe qui met l'apprenant dans un climat actif d'apprentissage.

- ❖ **Question9** : Est-ce que l'image permet-elle à l'élève de mémoriser des nouveaux mots en langue française ?

| Suggestions | Réponse | Pourcentage % |
|-------------|---------|---------------|
| Oui | 43 | 100 |
| Non | 0 | 0 |



Graphe9 : mémorisation des nouveaux mots à travers des images

Commentaire

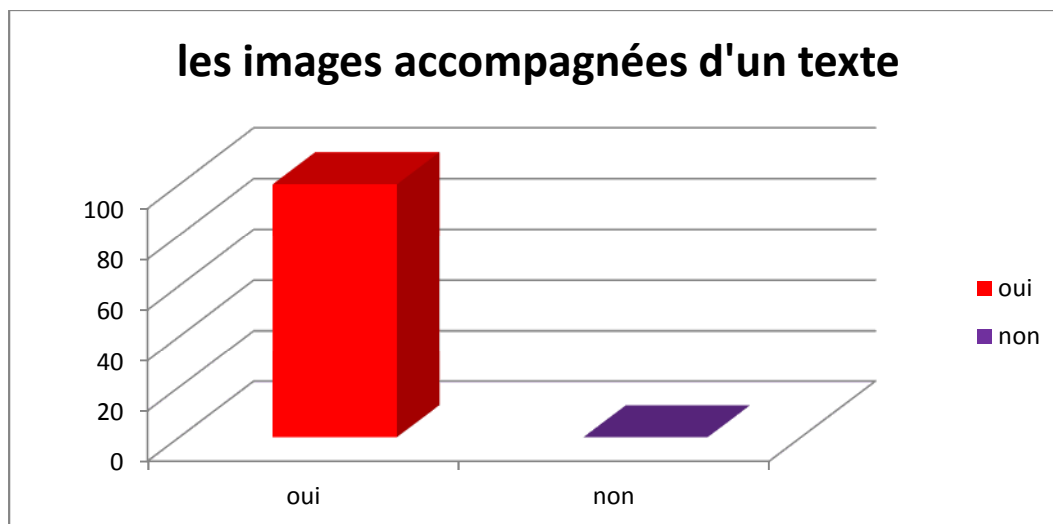
Tous les enseignants affirment que l'image permet à l'élève de mémoriser des nouveaux mots en langue française.

Car les composants formelles de l'image (les couleurs, les dessins, les formes...) jouent un rôle significatif dans la stimulation de la mémoire visuelle. Ces derniers comme facteur essentielle dans la mémorisation d'une manière efficace, tout ce qui frappe les yeux de l'enfant s'inclut dans sa mémoire, elle fait vivre les signes et les représentants sous forme concrète cela permet à l'apprenant d'accéder aux sens du message correctement et rapidement.

La présence de l'image dans la classe renforce la rétention et le bon cheminement d'enregistrement des mots, elle est efficace au même temps elle est amusante.

❖ **Question 10** : Préférez-vous un texte accompagné d'une image ?

| Suggestions | Réponse | Pourcentage % |
|-------------|---------|---------------|
| Oui | 43 | 100 |
| Non | 0 | 0 |



Graphique 10 : les images accompagnées d'un texte

Commentaire

L'ensemble des enseignants interrogés préfèrent un texte accompagné d'une image, parce que ce derniers aide l'élève à la compréhension et favorise l'expression orale chez l'enfant.

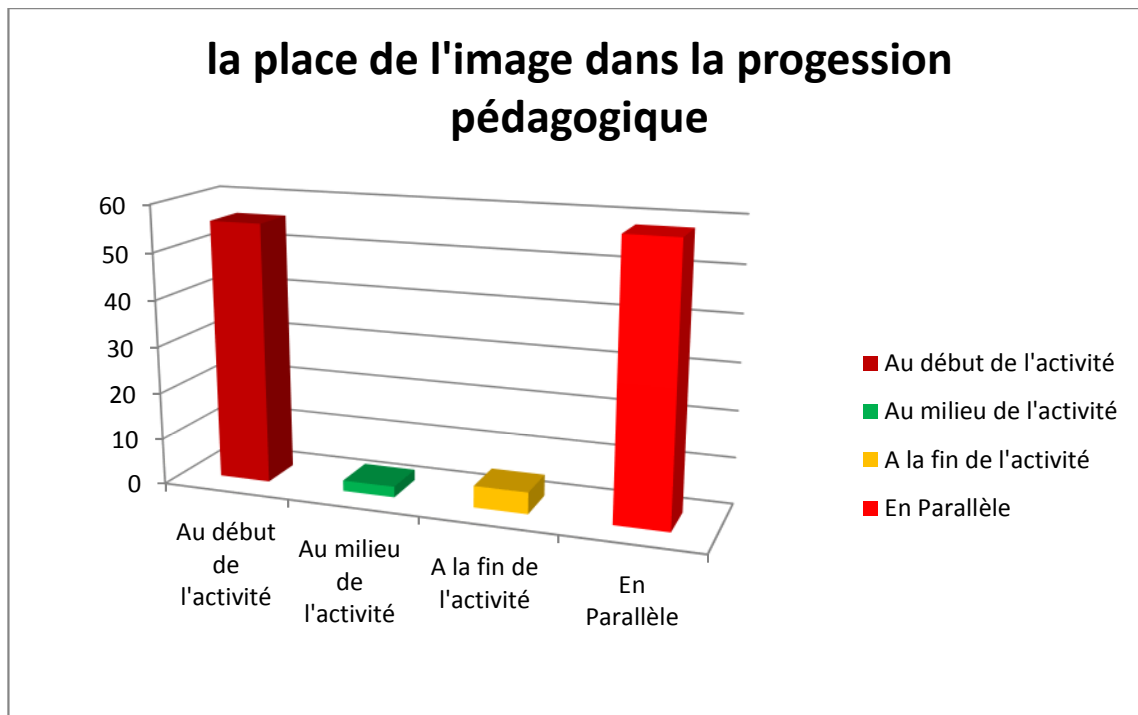
Nous pouvons résumer les réponses données à la question qui explique préférez-vous un texte accompagné d'une image ? Si « oui » dit pourquoi on a constaté plusieurs points :

- Les enseignants préfèrent un texte accompagné d'une image pour faciliter à l'apprenant la compréhension des mots, des phrases, et du texte.
- Un texte accompagné d'une image aide l'apprenant à bien comprendre le contexte, l'idée générale du texte.
- Le texte illustré aide l'apprenant à construire des hypothèses du sens et à évoquer l'idée général ou le thème général dont il va parler le texte.
- Un texte accompagné d'une image favorise l'expression orale chez l'apprenant.
- Le texte accompagné d'une image facilite la compréhension de l'écrit en mettant des hypothèses, motive l'apprenant, enrichit le vocabulaire de l'apprenant, elle lui permet d'acquérir des nouvelles connaissances.

❖ **Question 11** : Quelle place accorde-t-on à l'image dans ma progression pédagogique ?

| Suggestions | Réponse | Pourcentage % |
|-------------------------|---------|---------------|
| Au début de l'activité | 24 | 55 ,81 |
| Au milieu de l'activité | 2 | 4,65 |

| | | |
|------------------------|----|-------|
| A la fin de l'activité | 1 | 2, 32 |
| En parallèle | 25 | 58,13 |



Graphe 11 : la place de l'image dans la progression pédagogique

Commentaire

D'après les résultats obtenus on remarque que (58%) des enseignants ont répondu « en parallèle » c'est-à-dire (au début de l'activité, au milieu de l'activité, à la fin de l'activité),

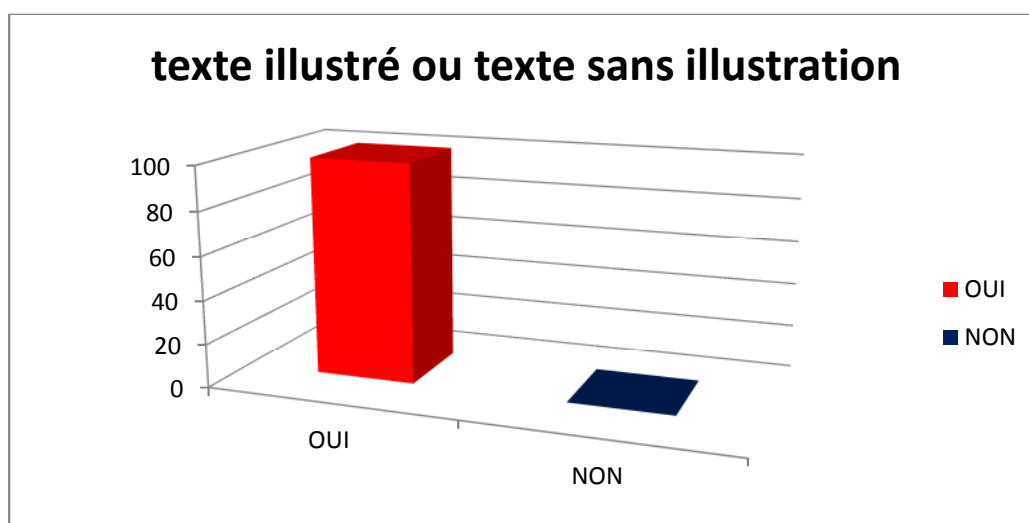
(55%) répondu « au début de l'activité » et généralement dans l'activité de l'oral.

L'image s'impose comme ressource pédagogique incontournable.

❖ **Question 12** : Pensez-vous que l'élève saisit plus un texte :

- Illustré
- Sans illustration

| Suggestion | Réponse | Pourcentage % |
|-------------------|---------|---------------|
| Illustrée | 43 | 100 |
| Sans illustration | 0 | 0 |



Graphe 12 : texte illustré ou texte sans illustration

Commentaire

A partir des résultats obtenus affirment que les apprenants comprennent mieux par un texte illustré.

L'illustration joue un rôle dans l'orientation cognitive de l'élève et elle lui aide dans toutes sortes d'activités puisqu'elle facilite la compréhension et lui permet de mieux saisir le texte. Cela indique mieux que l'image attire immédiatement l'attention des apprenants.

Synthèse

A partir des résultats obtenus, d'après l'analyse des questions, nous comprenons que la majorité des enseignants auxquels nous avons distribué notre questionnaire voient que les nouveaux programmes de 3^{ème} année primaire sont très intéressants au même temps difficile par rapport aux apprenants de 3^{ème} année primaire, et voient aussi que leur manuel est bien illustré.

Ainsi, nous avons remarqué que les enseignants utilisent souvent dans leurs pratiques de classe, des images compte tenu de leurs aspects ludiques et suscite l'intérêt et motive les apprenants.

De l'avis des enquêtes, l'exploitation du support visuel dans la classe de FLE permet de faciliter la compréhension chez l'apprenant et de motiver et susciter leur intérêt, elle lui aide ainsi à mémoriser des faits de langue. Cela nous permet de dire que la présence de l'image comme support didactique facilite la transmission du savoir et facilite l'apprentissage. Donc, elle a un grand effet sur la motivation des apprenants.

Conclusion

Au terme de cette activité du terrain, et à appui des résultats obtenus, on dit que nos hypothèses à été confirmé, alors, l'image est un bon support pour accéder aux savoir enseignés par langue , elle facilite la compréhension chez l'élève , l'aide à la mémorisation et l'incite à s'exprimer avec plaisir ,on confirme aussi ,que le manuel scolaire donne une importance aux images , on voit cela à travers les divers activités , le manuel scolaire constitue un moyen et un outil indispensable pour assurer un apprentissage de qualité , il s'agit d'une jonction , connexion entre l'enseignants et l'apprenant .

Pour cette raison, l'insertion des images dans le manuel de 3^{ème} année suppose une maîtrise de la part des concepteurs afin d'aider les apprenants à se rapprocher au sens de texte facilement.

Conclusion général

Ce modeste travail a été réalisé dans le but de démontrer où signaler l'importance de l'image dans le manuel de FLE cas de 3^{ème} année primaire, et son importance dans l'enseignement/apprentissage de langue française.

L'image fait partie des moyens qu'il l'utilise l'enseignant durant son cours, est un outil pour illustrer un cours et assurer le bon cheminement du processus de l'enregistrement, elle facilite la compréhension de tâche, elle permet de transmettre des informations de façon claire et exacte, elle sert à donner l'explication des objets, des mots et d'enrichir le bagage lexical de l'apprenant et grâce à ce support les informations peuvent rester graver dans sa mémoire tout au long de son parcours d'apprentissage, aussi elle occupe une place incontournable dans la motivation des apprenants parce que elle facilite l'accès à la langue étrangère.

Dans notre travail nous avons réparti notre recherche en deux parties pour arriver à confirmer ou infirmer nos hypothèses : d'abord dans le cadre théorique, nous avons réservé le premier chapitre à la définition des concepts clés et indispensable à notre travail, on a appuyé aussi a montré le rôle de l'image dans l'enseignement / apprentissage du FLE et son objectif.

Dans notre cadre pratique et pour montrer l'utilité de l'image dans l'enseignement/apprentissage, premièrement nous avons choisi d'analyser quelque image dans le manuel dans la rubrique « je dis », pour montrer l'importance de l'image dans la compréhension orale, l'importance de l'image dans les activités.

Deuxièmement, nous avons choisi le questionnaire adressé aux enseignants de cycle primaire dans le but de collecter leurs points de vue professionnels sur notre sujet. Après avoir analysé quelque activités dans la rubrique « je dis », nous pouvons dire que l'image comme outil pédagogique peut s'avérer intéressant dans le cadre de l'enseignement /apprentissage du FLE.

A travers les informations recueillies dans les parties théoriques et pratiques nos hypothèses avancées de notre sujet de recherche et notre démarche, nous avons pu confirmer à nous hypothèse selon les quelles l'image joue un rôle très important et très efficace dans l'enseignement/apprentissage de FLE, c'est un support qui facilite la transmission du savoir, elle est un moyen de motivation, et aussi elle joue un rôle très efficace dans le développement de certaines compétences de la langue orale chez les apprenants, notamment en ce qui concerne la maîtrise des règles conversationnelles de l'expression et de la communication. Elle suscite l'expression, elle peut aider l'élève et facilite la transmission et la

réception du savoir, d'autre part, l'image favorise la motivation des élèves grâce à ces couleurs. On a confirmé aussi que le manuel scolaire de 3^{ème} année primaire accord il une grande importance aux images, elle est présente dans plusieurs activités.

Enfin, nous pouvons dire que l'image sous ces formes : dessins, peintures, bandes dessinées..., elle reste l'un des supports les plus motivants et les plus efficaces, dans l'enseignement/ apprentissage de français langue étrangère surtout dans le cycle primaire, puisque elle aide l'apprenant à comprendre, mémoriser, fixer et exprimer l'information attendu et puis elle éveille l'intérêt des élèves à travers le jeu des couleurs , personnages et décors. Ce sont des images qui permettent à l'enfant d'agir et qui le pousse à améliorer son apprentissage.

À travers cette recherche nous finirons par dire que l'image a pu vraiment assurer sa place comme document pédagogique, est les enseignants doivent donc faire travailler leurs élèves sur les supports visuels différents du manuel scolaire. De ce fait, l'image deviendra pour la classe un objet de curiosité et de compréhension, ainsi l'image sert de moyen de motivation pour la compréhension, a fin de mémoriser et faciliter les tâches des enseignants qui ne demandent pas beaucoup d'efforts.

Pour conclure, nous souhaitons que notre travail puisse fournir des nouvelles pistes dans la recherche scientifique et qu'il n'est finalement qu'une initiation à un travail à venir .

Références bibliographiques

Références bibliographiques

AMINA Hamida, SOUAD Dadda. 2009 2010 : *le rôle du symbole iconique dans l'apprentissage du FLE : conte de Nora Aceval (le loup et la colombe)*

ALLAL Senia. 2015/216 : *le rôle de l'image dans l'enseignement /apprentissage du FLE cas 3ème année primaire*

ARDONL, Sylvie, DESS, ingénierie documentaire : *l'image et la pédagogie dans l'enseignement secondaire*, <http://www.enssibal.enssib.fr/bibliothèque/documents/...../rrbardon.pdf>. (Consulté le 15/05/2019)

Cité par MERRICH Amira, *l'image fixe comme outil pédagogique dans l'apprentissage de mots en classe de FLE, cas des élèves 3ème année primaire, école Laildji Mohamed, Magra Msila*

CUQ Jean-Pierre, *dictionnaire de didactique de français langue étrangère seconde*, Paris : CLE International.

CHRISTIAN Puren. 1998 : *l'histoire des méthodologies l'enseignement des langues*, paris : Nathan

DANIS Logros et JACQUES Crinon. 2002 : *psychopédagogie des apprentissages et multimédia : ARMAND Colin*

Dictionnaire encyclopédie Hachette, paris 1980 in HAMIDA Amina, DADDA Souad

CHRISTIAN Puren .1998 .*L'histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*, paris, Nathan

J.Greimas, J .Courte, sémiotique.1979 : *dictionnaire raisonné de la théorie des langues, tom 1*

MARTINE Joly.2005 : *l'image et les signes (approche sémiologique de l'image fixe)*
ARMAND Clin

MERRICH Amira .2014 -2015 :*l'image fixe comme outil pédagogique dans l'apprentissage de mots en classe du FLE, cas des élèves de 3ème année primaire, école LALDJI MOHAMED Magra –Msila*

MEJAHED Liela, 2017- 2018 : *Guide d'utilisation de la manuelle Française 3^{ème} année Primaire, Office Nationale des publications scolaires*

MEJAHED Liela .FERHAT Mouloud, GUERBAOUI Mohamed, KOUADRI Mohamed, 2017- 2018 : *français 3ème année primaire office National des publications scolaires*

MIALARET.G .1992 : *des moyens audio-visuels dans l'enseignement du premier degré*, UNESCO, Paris

PLATON. 1949 : *la république* Trade, E, chamby, les *belles lettres*, paris, in MARTINE Joly

Le rôle de l'image dans l'enseignement du français .acedl .ovg .recherche (consulté le 23 /03/3019)

SERG Tessron .1997 : *psychanalyse de l'image des premiers traits au virtuel*, paris : Dunod

VIALLOON Virgine .2002 .*image et apprentissage .l'Harmattan, paris*

ZEHAFF Sarra 2015 2016 : *la place de l'image dans le manuel scolaire du FLE, cas de la classe de 3^{ème} année primaire*

Table des matières

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Remerciement..... | 4 |
| Dédicace | 5 |
| Introduction générale | 8 |
| Chapitre1 : L'image dans l'enseignement / apprentissage du FLE..... | 11 |
| Introduction | 12 |
| 1.1. Définition de l'image | 12 |
| 1.2. Le rôle de l'image dans l'enseignement apprentissage du FLE..... | 14 |
| 1.3. Les fonctions de l'image en classe de FLE | 14 |
| 1.3.1. Fonction de communication | 14 |
| 1.3.2. Fonction d'illustration..... | 15 |
| 1.3.3. Fonction de médiation | 15 |
| 1.4. Les objectifs de l'image en classe de FLE..... | 16 |
| 1.4.1. Données sociologique | 16 |
| 1.4.2. Données psychologique..... | 17 |
| 1.4.3. Données pédagogique | 17 |
| Chapitre2 : Analyse des corpus : les images dans le manuel de 3^e AP et le questionnaire adressée aux enseignants..... | 18 |
| Introduction | 19 |
| 2.1.1 Présentation du manuel de 3 ^e AP..... | 19 |
| 2.1.2 Structure de manuel scolaire..... | 19 |
| 2.1.3. Les objectifs de l'enseignement au primaire | 20 |
| 2.1.4. Les images dans le manuel de 3 ^e | 22 |
| 2.1.5. Déroulement de la séance | 23 |
| Synthèse..... | 27 |
| 2.2. Présentation de l'enquête auprès des enseignants..... | 29 |
| 2.2.1. L'enquête par questionnaire | 29 |
| 2.2.2.Présentation du questionnaire destiné aux enseignants..... | 29 |
| 2.2.3.Analyser des données de l'enquête destinées aux enseignants de 3 ^{ème} année primaire..... | 30 |
| Synthèse | 42 |

| | |
|-----------------------------------|----|
| Conclusion | 43 |
| Conclusion général | 45 |
| Références bibliographiques | 46 |
| Annexe | |

Annexes

Tables des annexes

- **Annexe 1 : questionnaire destiné aux enseignants**
- **Exemplaire du questionnaire recueillis**
- **Annexe 2 : réponse des questionnaires**
- **Les images exploitées**

Questionnaire destiné aux enseignants de primaires

Dans le cadre de la préparation de notre mémoire de master, nous avons besoin de votre collaboration pour accomplir et réussir notre travail intitulé : « L'utilisation de l'image dans le manuel du FLE, le cas de 3ème année primaire ».

| Données concernant l'enseignant | |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Sexe : | F <input checked="" type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> |
| Nombres d'années d'expériences : | 20 ans |
| Diplôme obtenu : | Licence. |

Question 1 : Que pensez-vous des nouveaux programmes de français ?

- Difficile
- Intéressant
- Bon

Question 2 : Pensez-vous que le manuel de 3ème année bien illustré ?

Oui Non

Question 3 : Dans votre pratique, utilisez- vous l'image ?

Oui Non

Question 4 : Dans quelle activité utilisez- vous l'image ?

- L'orale
- La lecture
- L'écrit
- Les exercices

Question 5 : Quel type d'image utilisez-vous en classe ?

- Des images proposées par le manuel.
- Des images proposées par vous-même.

Question 6 : Comment exploitez-vous l'image dans un cours de français ?

A l'oral l'apprenant doit pouvoir s'exprimer sur ce qu'il voit, découvrir des mots nouveaux (en image d'abord) et enrichir son vocabulaire / En lecture l'image l'aide à formuler des hypothèses de sens (aide à communiquer). En production écrite également comme à l'oral.

Question 7 : Les apprenants sont-ils motivés par les images proposées dans le manuel de 3ème année primaire ?

Oui Non

Question 8 : Trouvez-vous que l'utilisation de l'image favorise l'expression orale des élèves ?

Oui

Non

Question 9 : Est-ce que l'image permet-elle à l'élève de mémoriser des nouveaux mots en langue française ?

Oui

Non

Question 10 : Préférez-vous un texte accompagné d'une image ?

Oui

Non

Si (oui) dites

pourquoi. *Une image aide l'enfant à vouloir comprendre (hypothèses de sens) et s'intéresser et vouloir comprendre, donc le stimule à lire et découvrir.*

Question 11 : Quel place accorde-t-on à l'image dans la progression pédagogique ?

- Au début d'activité
- Au milieu d'activité
- A la fin de l'activité
- Au parallèle

Question 12 : Pensez-vous que l'élève saisit plus un texte :

- Illustré.
- Sans illustration.

Merci pour votre collaboration

Questionnaire destiné aux enseignants de primaire

Dans le cadre de la préparation de notre mémoire de master, nous avons besoin de votre collaboration pour accomplir et réussir notre travail intitulé : « L'utilisation de l'image dans le manuel du FLE, le cas de 3^{ème} année primaire ».

Données concernant l'enseignant

Sexe : F M

Nombres d'années d'expériences :

Diplôme obtenu :

Question 1 : Que pensez-vous des nouveaux programmes de français ?

- Difficile
- Intéressant
- Bon

Question 2 : Pensez-vous que le manuel de 3^{ème} année ^{est} bien illustré ?

Oui

Non

Question 3 : Dans votre pratique, utilisez-vous l'image ?

Oui

Non

Question 4 : Dans quelle activité utilisez-vous l'image ?

- L'orale
- La lecture
- L'écrit
- Les exercices

Question 5 : Quel type d'image utilisez-vous en classe ?

- Des images proposées par le manuel.
- Des images proposées par vous-même.

Question 6 : Comment exploitez-vous l'image dans un cours de français ?

.....

.....

.....

.....

.....

Question 7 : Les apprenants sont-ils motivés par les images proposées dans le manuel de 3^{ème} année primaire ?

Oui

Non

Question 8 : Trouvez-vous que l'utilisation de l'image favorise l'expression orale des élèves ?

Oui

Non

Question 9 : Est-ce que l'image permet-elle à l'élève de mémoriser des nouveaux mots en langue française ?

Oui

Non

Question 10 : Préférez-vous un texte accompagné d'une image ?

Oui

Non

Si (oui) dites

pourquoi.....
.....
.....
.....

Question 11 : Quel place accorde-t-on à l'image dans la progression pédagogique ?

- Au début d'activité
- Au milieu d'activité
- A la fin de l'activité
- Au parallèle

Question 12 : Pensez-vous que l'élève saisit plus un texte :

- Illustré.
- Sans illustration.

Merci pour votre collaboration

Questionnaire destiné aux enseignants de primaire

Dans le cadre de la préparation de notre mémoire de master, nous avons besoin de votre collaboration pour accomplir et réussir notre travail intitulé : « L'utilisation de l'image dans le manuel du FLE, le cas de 3^{ème} année primaire ».

Données concernant l'enseignant

Sexe : F M

Nombres d'années d'expériences : 30 années

Diplôme obtenu : C.F.E.-I

Question 1 : Que pensez-vous des nouveaux programmes de français ?

- Difficile
- Intéressant
- Bon

Question 2 : Pensez-vous que le manuel de 3^{ème} année bien illustré ?

Oui Non

Question 3 : Dans votre pratique, utilisez- vous l'image ?

Oui Non

Question 4 : Dans quelle activité utilisez- vous l'image ?

- L'orale
- La lecture
- L'écrit
- Les exercices

Question 5 : Quel type d'image utilisez-vous en classe ?

- Des images proposées par le manuel.
- Des images proposées par vous-même.

Question 6 : Comment exploitez-vous l'image dans un cours de français ?

..... On l'exploite à travers l'observation car ça
facilite la compréhension

Question 7 : Les apprenants sont-ils motivés par les images proposées dans le manuel de 3^{ème} année primaire ?

Oui Non

Question 8 : Trouvez-vous que l'utilisation de l'image favorise l'expression orale des élèves ?

Oui

Non

Question 9 : Est-ce que l'image permet-elle à l'élève de mémoriser des nouveaux mots en langue française ?

Oui

Non

Question 10 : Préférez-vous un texte accompagné d'une image ?

Oui

Non

Si (oui) dites

pourquoi..... *Cela facilite la compréhension globale -*
.....
.....
.....

Question 11 : Quel place accorde-t-on à l'image dans la progression pédagogique ?

- Au début d'activité
- Au milieu d'activité
- A la fin de l'activité
- Au parallèle

Question 12 : Pensez-vous que l'élève saisit plus un texte :

- Illustré.
- Sans illustration.

Merci pour votre collaboration

Questionnaire destiné aux enseignants de primaire

Dans le cadre de la préparation de notre mémoire de master, nous avons besoin de votre collaboration pour accomplir et réussir notre travail intitulé : « L'utilisation de l'image dans le manuel du FLE, le cas de 3ème année primaire ».

Données concernant l'enseignant

Sexe : F M

Nombres d'années d'expériences : 7

Diplôme obtenu : Licence.

Question 1 : Que pensez-vous des nouveaux programmes de français ?

- Difficile
- Intéressant
- Bon

Question 2 : Pensez-vous que le manuel de 3ème année bien illustré ?

Oui Non

Question 3 : Dans votre pratique, utilisez-vous l'image ?

Oui Non

Question 4 : Dans quelle activité utilisez-vous l'image ?

- L'orale
- La lecture
- L'écrit
- Les exercices

Question 5 : Quel type d'image utilisez-vous en classe ?

- Des images proposées par le manuel.
- Des images proposées par vous-même.

Question 6 : Comment exploitez-vous l'image dans un cours de français ?

Comme l'ensemble des outils pédagogiques.
Comme un support qui accompagne l'information
pour mieux guider l'apprenant dans son
apprentissage.

Question 7 : Les apprenants sont-ils motivés par les images proposées dans le manuel de 3ème année primaire ?

Oui Non

Question 8 : Trouvez-vous que l'utilisation de l'image favorise l'expression orale des élèves ?

Oui

Non

Question 9 : Est-ce que l'image permet-elle à l'élève de mémoriser des nouveaux mots en langue française ?

Oui

Non

Question 10 : Préférez-vous un texte accompagné d'une image ?

Oui

Non

Si (oui) dites

pourquoi..... parce que l'image est considérée comme le seul moyen de communication pour l'enfant. Elle joue le rôle du livre. Il s'agit d'apprendre à reconnaître des symboles et les combiner pour déchiffrer le mot. Découvrir ensuite la phrase pour aboutir au sens. =>

Question 11 : Quel place accorde-t-on à l'image dans la progression pédagogique ?

- Au début d'activité
- Au milieu d'activité
- A la fin de l'activité
- Au parallèle

Question 12 : Pensez-vous que l'élève saisit plus un texte :

- Illustré.
- Sans illustration.

Merci pour votre collaboration

Questionnaire destiné aux enseignants de primaires

Dans le cadre de la préparation de notre mémoire de master, nous avons besoin de votre collaboration pour accomplir et réussir notre travail intitulé : « L'utilisation de l'image dans le manuel du FLE, le cas de 3^{ème} année primaire ».

Données concernant l'enseignant

Sexe : F M
Nombres d'années d'expériences : 06
Diplôme obtenu : Licence

Question 1 : Que pensez-vous des nouveaux programmes de français ?

- Difficile
- Intéressant
- Bon

Question 2 : Pensez-vous que le manuel de 3^{ème} année bien illustré ?

Oui Non

Question 3 : Dans votre pratique, utilisez- vous l'image ?

Oui Non

Question 4 : Dans quelle activité utilisez- vous l'image ?

- L'orale
- La lecture
- L'écrit
- Les exercices

Question 5 : Quel type d'image utilisez-vous en classe ?

- Des images proposées par le manuel.
- Des images proposées par vous-même.

Question 6 : Comment exploitez-vous l'image dans un cours de français ?

*Demander à l'apprenant de dire ce qu'il voit sur l'image, accepter plusieurs propositions (pour enrichir son vocabulaire).
Demander à l'élève de décrire ce qu'il voit pour qu'il forme des phrases.*

Question 7 : Les apprenants sont-ils motivés par les images proposées dans le manuel de 3^{ème} année primaire ?

Oui Non

Question 8 : Trouvez-vous que l'utilisation de l'image favorise l'expression orale des élèves ?

Oui

Non

Question 9 : Est-ce que l'image permet-elle à l'élève de mémoriser des nouveaux mots en langue française ?

Oui

Non

Question 10 : Préférez-vous un texte accompagné d'une image ?

Oui

Non

Si (oui) dites

pourquoi..... *il facilite la compréhension du*
texte et par conséquent l'acquisition
d'un nouveau vocabulaire
.....
.....

Question 11 : Quel place accorde-t-on à l'image dans la progression pédagogique ?

- Au début d'activité
- Au milieu d'activité
- A la fin de l'activité
- Au parallèle

Question 12 : Pensez-vous que l'élève saisit plus un texte :

- Illustré.
- Sans illustration.

Merci pour votre collaboration

Questionnaire destiné aux enseignants de primaire

Dans le cadre de la préparation de notre mémoire de master, nous avons besoin de votre collaboration pour accomplir et réussir notre travail intitulé : « L'utilisation de l'image dans le manuel du FLE, le cas de 3^{ème} année primaire ».

Données concernant l'enseignant

Sexe : F M

Nombres d'années d'expériences : 19

Diplôme obtenu : Licence d'enseignement

Question 1 : Que pensez-vous des nouveaux programmes de français ?

- Difficile
- Intéressant
- Bon

Question 2 : Pensez-vous que le manuel du 3^{ème} année bien illustré ?

Oui

Non

Question 3 : Dans votre pratique, utilisez-vous l'image ?

Oui

Non

Question 4 : Dans quelle activité utilisez-vous l'image ?

- L'orale
- La lecture
- L'écrit
- Les exercices

Question 5 : Quel type d'image utilisez-vous en classe ?

- Des images proposées par le manuel.
- Des images proposées par vous-même.

Question 6 : Comment exploitez-vous l'image dans un cours de français ?

L'image sert à enrichir son stock lexical, et aussi à éviter des traductions et des explications à tout moment. C'est l'occasion aussi de stimuler l'imagination des apprenants. L'image permet de décrire le cadre général, les personnages, ce que l'image raconte.

Question 7 : Les apprenants sont-ils motivés par les images proposées dans le manuel de 3^{ème} année primaire ?

Oui

Non

Question 8 : Trouvez-vous que l'utilisation de l'image favorise l'expression orale des élèves ?

Oui

Non

Question 9 : Est-ce que l'image permet-elle à l'élève de mémoriser des nouveaux mots en langue française ?

Oui

Non

Question 10 : Préférez-vous un texte accompagné d'une image ?

Oui

Non

Si (oui) dites

pourquoi..... *L'image est un support didactique dans l'enseignement-apprentissage. C'est un facteur motivationnel aidant à la mémorisation (et l'expression orale - et condition qu'elle soit de bonne qualité)*

Question 11 : Quel place accorde-t-on à l'image dans la progression pédagogique ?

- Au début d'activité
- Au milieu d'activité
- A la fin de l'activité
- Au parallèle

Question 12 : Pensez-vous que l'élève saisit plus un texte :

- Illustré.
- Sans illustration.

Merci pour votre collaboration

Questionnaire destiné aux enseignants de primaire

Dans le cadre de la préparation de notre mémoire de master, nous avons besoin de votre collaboration pour accomplir et réussir notre travail intitulé : « L'utilisation de l'image dans le manuel du FLE, le cas de 3ème année primaire ».

Données concernant l'enseignant

Sexe : F M
Nombre d'années d'expériences : 25 ans
Diplôme obtenu : P. F.

Question 1 : Que pensez-vous des nouveaux programmes de français ?

- Difficile
- Intéressant
- Bon

Question 2 : Pensez-vous que le manuel de 3ème année bien illustré ?

Oui Non

Question 3 : Dans votre pratique, utilisez-vous l'image ?

Oui Non

Question 4 : Dans quelle activité utilisez-vous l'image ?

- L'orale
- La lecture
- L'écrit
- Les exercices

Question 5 : Quel type d'image utilisez-vous en classe ?

- Des images proposées par le manuel.
- Des images proposées par vous-même.

Question 6 : Comment exploitez-vous l'image dans un cours de français ?

Le mot et le dessin qui le représente. Ce jeu permettra de réviser les mots déjà vus au cours de la séance précédente. A quelle séance d'enrichissement et permettra par la même d'élargir le vocabulaire des élèves.

Question 7 : Les apprenants sont-ils motivés par les images proposées dans le manuel de 3ème année primaire ?

Oui Non

Question 8 : Trouvez-vous que l'utilisation de l'image favorise l'expression orale des élèves ?

Oui

Non

Question 9 : Est-ce que l'image permet-elle à l'élève de mémoriser des nouveaux mots en langue française ?

Oui

Non

Question 10 : Préférez-vous un texte accompagné d'une image ?

Oui

Non

Si (oui) dites

pourquoi. *Le savoir n'est plus pour l'enfant une masse à retenir. Il est assimilé, construit par l'esprit. L'idée découverte enrichit l'esprit et l'esprit s'enrichit en la découvrant.*

Question 11 : Quel place accorde-t-on à l'image dans la progression pédagogique ?

- Au début d'activité
- Au milieu d'activité
- A la fin de l'activité
- Au parallèle

Question 12 : Pensez-vous que l'élève saisit plus un texte :

- Illustré.
- Sans illustration.

Merci pour votre collaboration

Questionnaire destiné aux enseignants de primaires

Dans le cadre de la préparation de notre mémoire de master, nous avons besoin de votre collaboration pour accomplir et réussir notre travail intitulé : « L'utilisation de l'image dans le manuel du FLE, le cas de 3ème année primaire ».

Données concernant l'enseignant

| | | |
|----------------------------------|---------------------------------------|----------------------------|
| Sexe : | F <input checked="" type="checkbox"/> | M <input type="checkbox"/> |
| Nombres d'années d'expériences : | 16 ans | |
| Diplôme obtenu : | Licence en Droit Juridique | |

Question 1 : Que pensez-vous des nouveaux programmes de français ?

- Difficile
- Intéressant
- Bon

Question 2 : Pensez-vous que le manuel du 3ème année bien illustré ?

Oui Non

Question 3 : Dans votre pratique, utilisez- vous l'image ?

Oui Non

Question 4 : Dans quelle activité utilisez- vous l'image ?

- L'orale
- La lecture
- L'écrit
- Les exercices

Question 5 : Quel type d'image utilisez-vous en classe ?

- Des images proposées par le manuel.
- Des images proposées par vous-même.

Question 6 : Comment exploitez-vous l'image dans un cours de français ?

montrer les images aux apprenants
lire ce qu'ils voient
Donner le nom de l'image
montrer différentes images et demander
aux apprenants de les nommer. Les images
des animaux domestiques et sauvages

Question 7 : Les apprenants sont-ils motivés par les images proposées dans le manuel de 3ème année primaire ?

Oui Non

Question 8 : Trouvez-vous que l'utilisation de l'image favorise l'expression orale des élèves ?

Oui

Non

Question 9 : Est-ce que l'image permet-elle à l'élève de mémoriser des nouveaux mots en langue française ?

Oui

Non

Question 10 : Préférez-vous un texte accompagné d'une image ?

Oui

Non

Si (oui) dites

pourquoi..... *facilite la comprehension*
des nouveaux mots

Question 11 : Quel place accorde-t-on à l'image dans la progression pédagogique ?

- Au début d'activité
- Au milieu d'activité
- A la fin de l'activité
- Au parallèle

Question 12 : Pensez-vous que l'élève saisit plus un texte :

- Illustré.
- Sans illustration.

Merci pour votre collaboration

TABLEAU DES CONTENUS

TABLEAU DES CONTENUS

Projet 1 : Vive l'école !

Produit final : Nous allons réaliser l'album de la classe.

| SEQUENCES | PHONIE GRAPHIE | | LEXIQUE CONJUGAISON GRAMMAIRE ORTHOGRAPHE | RESSOURCES ET TACHES |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Séquence 1 Bonjour ! Au revoir ! P. 11</p> | a/i | m/n | <p>Dire les mots de salutation, Demander et dire son prénom, Nommer le matériel scolaire, Utiliser le présentatif : C'est , Verbe (à l'oral) : aller, Le pronom : Je, La phrase déclarative, La ponctuation : le point, Nom propre/ Prénom ,</p> | <p>ACTE DE PAROLE Saluer/ prendre congé. Dialogue : "Bonjour ! Au revoir !" Comptine 1 : « Mon ami Anis » Comptine 2 : « L'Alphabet » Tâche 1 Fabriquons des badges avec les initiales de nos prénoms.</p> |
| <p>Séquence 2 Je m'appelle Nadir. P. 19</p> | e/é | t/d | <p>Dire les noms des couleurs, Qualifier un objet par sa couleur, Utiliser le présentatif : Voici, Verbe (à l'oral) : s'appeler, Les pronoms : Je/ Tu/ Elle , La phrase interrogative, La ponctuation : le point d'interrogation. Le nom commun, Les articles indéfinis : un/une.</p> | <p>ACTE DE PAROLE Se présenter/ présenter. Dialogue : « Je m'appelle Nadir ». Comptine : « C'est demain jeudi » Tâche 2 Fabriquons des badges avec nos prénoms.</p> |
| <p>Séquence 3 J'aime l'école. P. 26</p> | o/u | l-r | <p>Exprimer ses préférences, Dire ce qu'on aime faire à l'école, Verbe (à l'oral) : aimer/ adorer, Pronoms : Je/Tu/Il, Les articles définis : le/ la, La phrase exclamative, La ponctuation : le point d'exclamation.</p> | <p>ACTE DE PAROLE Exprimer des sentiments/ des préférences Dialogue : « J'aime l'école ». Comptine : « Bonjour Monsieur le Soleil ! Madame la Lune ! » Tâche 3 Fabriquons l'album de notre classe.</p> |

Projet 2 : En famille !

Produit final : Nous allons réaliser l'arbre de la famille.

| SEQUENCES | PHONIE GRAPHIE | LEXIQUE CONJUGAISON GRAMMAIRE ORTHOGRAPHE | RESSOURCES ET TACHES |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Séquence 1 Nous sommes une famille. P. 33</p> | ou u | <p>p/b</p> <p>Présenter les membres de sa famille. Dire les formules de politesse. Dire une énumération avec : Il y a. Nommer les objets de sa chambre. Pronom : nous. Verbe (à l'oral) : être. La phrase : la majuscule, le point. Le sujet de la phrase. La phrase négative. La négation : ne ...pas.</p> | <p>ACTE DE PAROLE Présenter sa famille. Dialogue : « Nous sommes une famille ». Comptine : « la famille tortue » Tâche 1 Dessignons nos chambres.</p> |
| <p>Séquence 2 Qu'est-ce que tu veux manger ? P. 41</p> | oi oin | <p>f/v ph</p> <p>Nommer quelques aliments. Exprimer un goût, une préférence alimentaire. Dire des phrases avec « il faut ». Verbe (à l'oral) : Vouloir. Le verbe de la phrase. La phrase négative. La négation : ni...ni. Les deux points, les guillemets.</p> | <p>ACTE DE PAROLE Demander un objet / répondre à une question. Dialogue : « Qu'est-ce que tu veux manger ? » Comptine : « Il faut se laver les mains ». Comptine : « Ah! le Gourmand » Tâche 2 Dessignons le portrait des membres de notre famille.</p> |
| <p>Séquence 3 Tu as quel âge ? P. 49</p> | c-k- g gu qu | <p>an on ion</p> <p>Dire son âge. Compter de 0 à 10. Nommer le lieu où on habite. Localisation : adverbe de lieu. Verbe (à l'oral) : avoir. L'adjectif qualificatif. Le singulier et le pluriel des noms. Les articles : le, la, les. Le complément d'objet direct.</p> | <p>ACTE DE PAROLE Demander et dire son âge. Dialogue : « Tu as quel âge ? » Comptine : « Nous allons au bois » Tâche 3 Dessignons l'arbre de notre famille.</p> |

Projet 3 : Tu connais les animaux ?

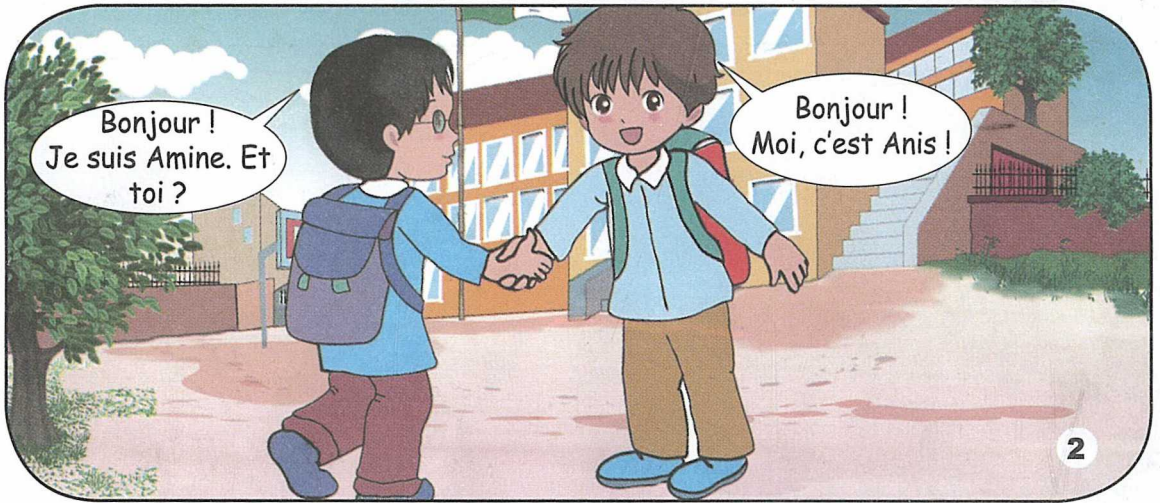
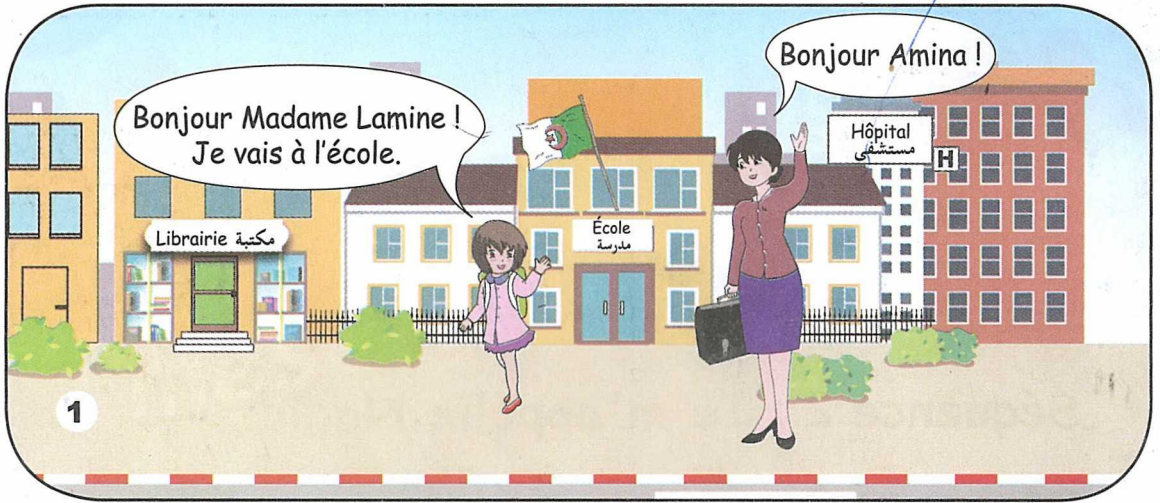
Produit final : Nous allons réaliser l'abécédaire des animaux.

| SEQUENCES | PHONIE GRAPHIE | LEXIQUE CONJUGAISON GRAMMAIRE ORTHOGRAPHE | RESSOURCES ET TACHES |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Séquence 1 A la ferme. P. 56</p> | s/z | <p>Nommer les animaux de la ferme. Nommer les mois de l'année. Le synonyme. Verbe (à l'oral) : devoir. Pronom : Ils. Le substitut grammatical (III/ Nom propre). Le complément d'objet indirect. Nom au pluriel : l'article des. La marque du pluriel : s, x.</p> | <p>ACTE DE PAROLE Nommer les animaux de la ferme. Dialogue : «A la ferme !» Comptine 1 : «Les animaux de la ferme». Comptine 2 : «A la campagne». Une devinette : «la vache». Tâche 1 Fabriquons l'imagier des animaux de la ferme.</p> |
| <p>Séquence 2 Où est mon chien ? P. 64</p> | ch- h- j-gz | <p>Nommer les saisons. Nommer les animaux domestiques. L'antonyme. Verbes (à l'oral) : pouvoir et venir. Le substitut grammatical (Elle/ Nom propre) Le féminin du nom : en « ienne ».</p> | <p>ACTE DE PAROLE Nommer les animaux domestiques. Dialogue : «Où est mon chien ?» Comptine 1 : «Le chat a dit» Comptine 2 : «Mon petit chien» Tâche 2 Fabriquons l'imagier des animaux domestiques.</p> |
| <p>Séquence 3 Qu'est-ce que tu fais ? P. 71</p> | ui oui | <p>Dire ce qu'il fait. Dire la date du jour. Verbe (à l'oral) : faire. Le substitut grammatical (II/ GN). L'adverbe de temps. Le féminin du nom : en «eur», «euse», «trice».</p> | <p>ACTE DE PAROLE Dire les jours de la semaine Dire la date Dialogue : «Qu'est-ce que tu fais ?» Comptine : «Dans la salle de bain» Une devinette : «Le poussin». Tâche 3 Fabriquons l'abécédaire des animaux.</p> |

Projet 4 : A la campagne !

Produit final : Nous allons réaliser l'imagier des fruits.

| SEQUENCES | PHONIE GRAPHIE | LEXIQUE CONJUGAISON GRAMMAIRE ORTHOGRAPHE | RESSOURCES ET TACHES |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Séquence 1 Je vais à la campagne. P. 78</p> | gn w | <p>Dire l'heure. Nommer quelques moyens de transport. Futur (à l'oral) : verbe aimer. Le substitut grammatical (elle/ GN). Le complément de temps. Le féminin du nom en : ier, er.</p> | <p>ACTE DE PAROLE Demander et dire l'heure. Dialogue : Je vais à la campagne. Comptine 1 : Quelle heure est-il ? Comptine 2 : Les cinq sens, Sophie Arnoud, Nathan, 1980. Comptine 3 : A la campagne, Maurice Genevoix, Casterman, 1980. Tâche 1 Fabriquons un imagier des feuilles d'arbres et des plantes, cueillies dans la campagne.</p> |
| <p>Séquence 2 Nous planterons un arbre. P. 88</p> | x | <p>Fêter la journée de l'arbre. Dire la date et le lieu de la célébration de la journée. Annoncer le thème de la journée. La chronologie. Ecrire les chiffres en lettres : 0-10. Futur (à l'oral) : verbe planter. Le substitut grammatical (Ils/ Nom propre/ GN) Le complément de lieu. Ecrire m devant : m, p, b.</p> | <p>ACTE DE PAROLE Situer un événement dans le temps et le lieu. Dialogue : «Nous planterons un arbre». Comptine 1 : «Le jardinier». Comptine 2 : «Trois framboises rouges». Comptine 3 : «Mon petit chien». Tâche 2 Dessinons une affiche pour annoncer la fête de l'arbre.</p> |
| <p>Séquence 3 Quelle belle journée à la campagne ! P. 97</p> | s = ss, ç, c+ | <p>Nommer quelques fruits et arbres fruitiers. Narrer des actions vécues. Passé composé (à l'oral) : auxiliaires être/avoir. Le substitut grammatical (Elles/ Nom propre/ GN). Le complément de manière.</p> | <p>ACTE DE PAROLE Evoquer des actions vécues. Dialogue : «Quelle belle journée à la campagne !» Poème : «Je marche», Rachid Boudjedra, Pour ne plus rêver, 1965». Comptine : «Dans la salle de bain». Tâche 3 Fabriquons l'imagier des fruits.</p> |



A Écoute, puis dis les mots de salutation.



B Écoute et répète le dialogue avec tes camarades.



1- Regarde les dessins avec ta/ton camarade, dis les mots de salutation.



2- Regarde les dessins, puis dis.



Bonjour !



Moi, c'est..., et toi ?
A bis.



Moi, c'est...
Amihq



Au revoir !

3- Tu salues ta/ton camarade, puis tu te présentes.

4- Écoute, puis dis les objets que tu trouves en classe.

S'il te plaît, mon ami Anis,

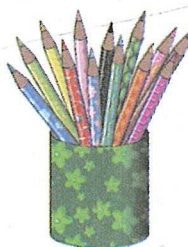
Ouvre ta trousse!

Donne-moi! Donne-moi!

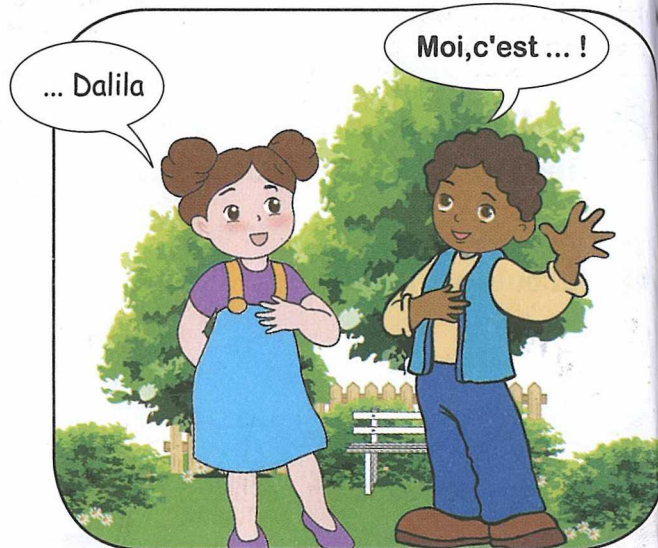
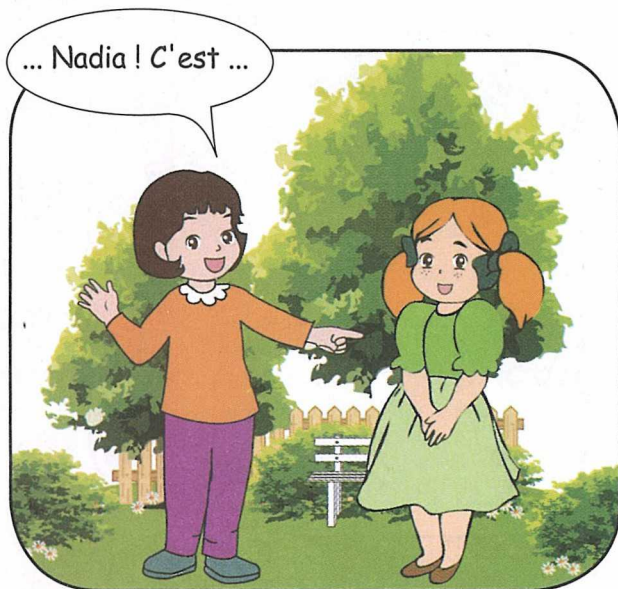
Une gomme, une ardoise,

Des crayons et un stylo.

Merci beaucoup. Au revoir!



1- Dis la présentation de : Nadia, Dalila et Tarik.



2- Tu te présentes, puis tu présentes ta camarade.

Je m'appelle

Voici ! C'est

3- Écoute et répète.



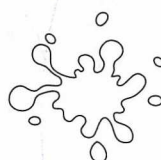
vert



orange



bleu



blanc



rouge



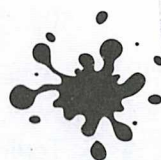
gris



violet



marron



noir

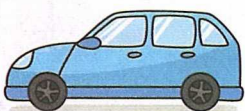


rose



jaune

4- Ta/ton camarade montre l'image, tu dis la couleur.



1- Regarde les dessins, puis dis la phrase complète avec les mots : école, sport, mots, dessin.



J'aime l' .



J'aime le .



J'aime écrire les sur mon cahier.



J'aime le .

2- Ta/ton camarade montre l'image, tu dis la phrase complète avec : j'aime, j'adore.



jouer à la plage.



jouer au toboggan.



écouter la musique.

Résumé

Les enseignants de français aujourd'hui accordent une importance particulière à l'image car celle-ci est considérée comme l'un des facteurs qui facilitent le processus d'enseignement /apprentissage.

Notre travail porte sur un sujet qui mérite de l'intérêt : l'utilisation de l'image dans le manuel du FLE. Cas de la 3^{ème} année primaire.

Ce travail se compose de deux parties :

Une partie théorique : pour pouvoir donner un soubassement théorique à notre recherche ce chapitre sera réservé à l'aspect théorique de l'image dans lequel nous essayerons d'éclaircir le concept d'image ; sa définition, ses fonctions, on a aussi essayé de montrer le rôle de l'image dans l'enseignement /apprentissage, ainsi que son objectif en classe.

La seconde partie focalise sur le côté pratique et sera composée de deux parties : la première nous avons procédé à une analyse des images contenues dans le manuel de 3^{ème} année primaire et une interprétation d'un questionnaire distribué aux enseignants du cycle primaire.

Mots clés : image, apprentissage, FLE, manuel

French teachers today place a particular importance on the image because it is considered as one of the factors that facilitate the teaching/learning process.

Our work focuses on a subject that deserves interest: the use of the image in the textbook FLE. Case of the 3rd year primary.

This work consists of two parts:

A theoretical part: to be able to give theoretical base to our research this chapter will try to clarify the concept of image: its definition, its functions, we also tried to show the role of the image in teaching / learning, then its objective in class.

The second part focuses on the practical side and will be composed of two parts: the first we proceeded to an analysis of the contents of the textbook of 3rd year primary and an interpretation of a distinguished questionnaire to the teachers of the primary cycle.